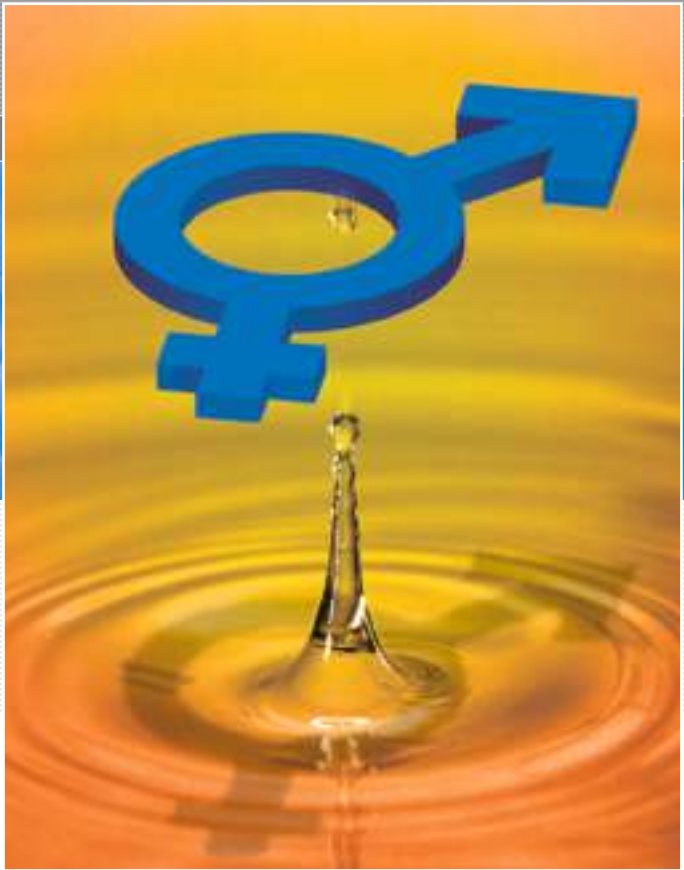


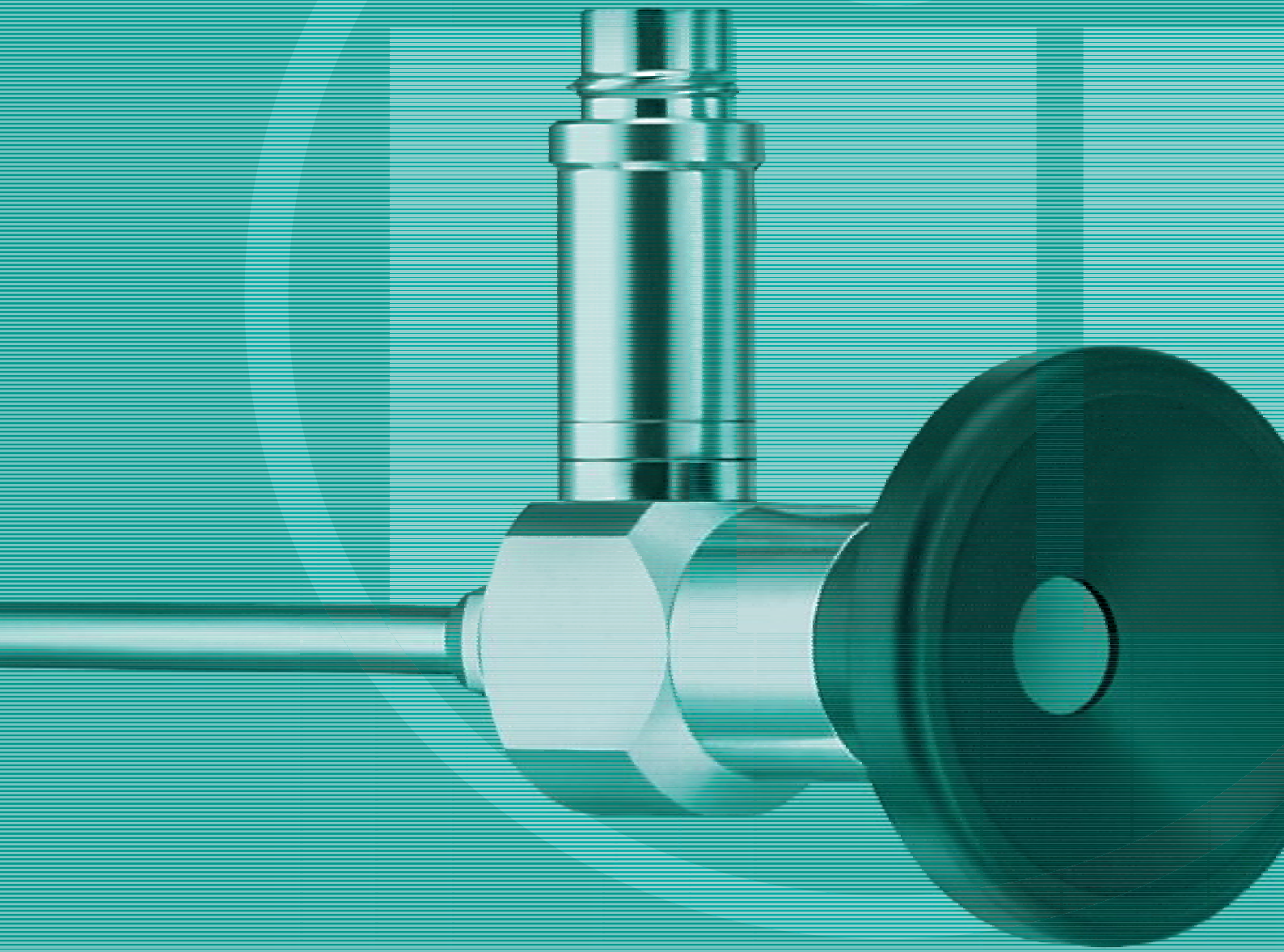
Instruments



Urology

Urologie-Instrumente
Urology Instruments
Instrumentos para urología
Instruments pour urologie
Strumenti per urologia

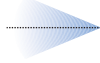
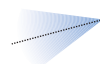







**Endoskope
Endoscopes
Endoscopios
Endoscopes
Endoscopi**

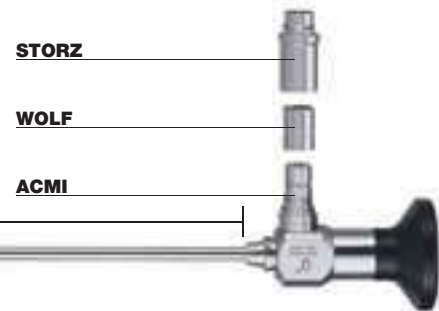


Endoskope und Trays, autoklavierbar
Endoscopes and Trays, autoclavable
Endoscopios y trays, autoclavables
Endoscopes et boîtes, autoclavable
Endoscopi e scatole, autoclavabili

	Ø = 4 mm	Ø = 2,7 mm	
	0°	51.13.00	51.13.02*
	15°	51.13.05	
	30°	51.13.10	51.13.12*
	70°	51.13.15	51.13.17*
 30 cm - 11¾"			
Ø = 4 mm		51.13.00	

* für Kinder
 for children
 pour niños
 pour enfants
 per bambini

inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
 including adapter for connection to fiber optic cable
 incluyendo el adaptador para la conexión con cable fibra óptica
 avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière en fibres de verre
 con adattatore per l'attacco di cavi conduttori di luce



91.10.49
 445 x 85 mm

- Zur Lagerung von 2 Optiken
- Mit sicherem Verschluss-System
- In leichter Kunststoffbauweise
- For storage of 2 optics
- With secure locking system
- Lightweight plastic construction
- Para almacenar de 2 ópticas
- Con sistema de cierre seguro
- Construcción ligera de material plástico
- Pour le stockage de 2 optiques
- Avec un système de fermeture sûr
- Construction légère en matière plastique
- Per il magazzinaggio di 2 ottiche
- Con sistema di chiusura sicuro
- Costruzione leggera in materiale plastico

395 x 65 mm
 Innenmaß
 Inside measurement
 Dimensión interior
 Dimension intérieure
 Dimensione interna



inklusive Auswerfer für verstellbare Bodenstege
 inclusive ejector for adjustable base bars
 incluso expulsor para elementos ajustables del fondo
 complet avec éjecteur pour éléments réglables du fond
 con espulsore per appoggi regolabili



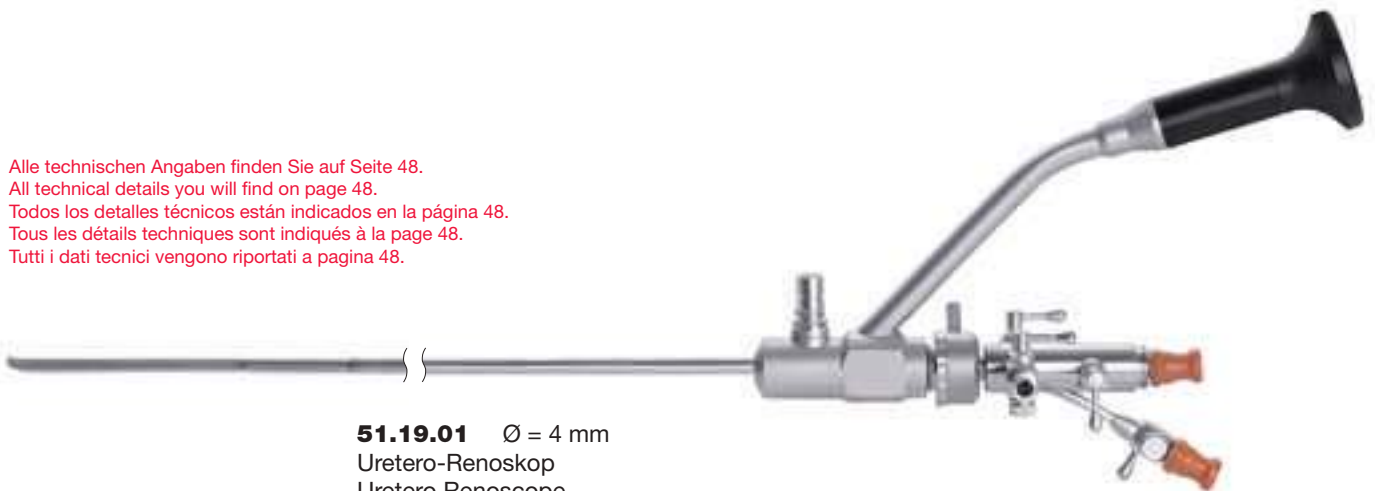


Alle technischen Angaben finden Sie auf Seite 46.
All technical details you will find on page 46.
Todos los detalles técnicos están indicados en la página 46.
Tous les détails techniques sont indiqués à la page 46.
Tutti i dati tecnici vengono riportati a pagina 46.



51.18.01 Ø = 4 mm
Nephroskop
Nephroscope
Nefroscopio
Nephroscope
Nefroscopio

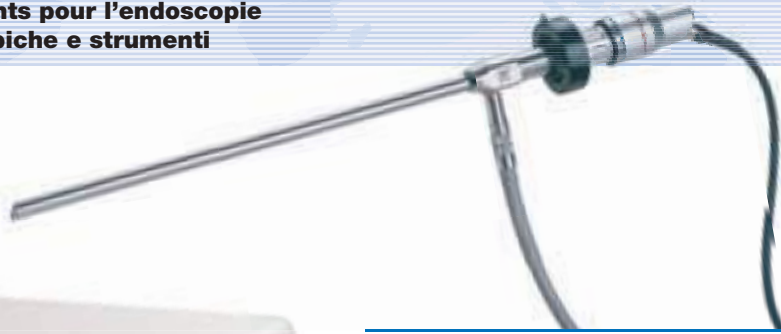
Alle technischen Angaben finden Sie auf Seite 48.
All technical details you will find on page 48.
Todos los detalles técnicos están indicados en la página 48.
Tous les détails techniques sont indiqués à la page 48.
Tutti i dati tecnici vengono riportati a pagina 48.



51.19.01 Ø = 4 mm
Uretero-Renoskop
Uretero Renoscope
Uretero Renoscopio
Uretero Renoscope
Ureterorenoscopio



Endoskopische Geräte und Instrumente
Endoscopic Devices and Instruments
Equipo endoscópico e instrumentos
Appareils et instruments pour l'endoscopie
Attrezzature endoscopiche e strumenti



Geräte für die minimal-invasive Chirurgie finden Sie in unserem Sonderprospekt.

Equipment for minimally invasive surgery you will find in our special brochure.

Uds. encontrarán el equipo para la cirugía mínima invasiva en nuestro folleto especial.

Les appareils pour la chirurgie minimal-invasive vous trouvez dans notre prospectus spécial.

Le apparecchiature per la chirurgia minima invasiva si trovano nel nostro prospetto speciale.



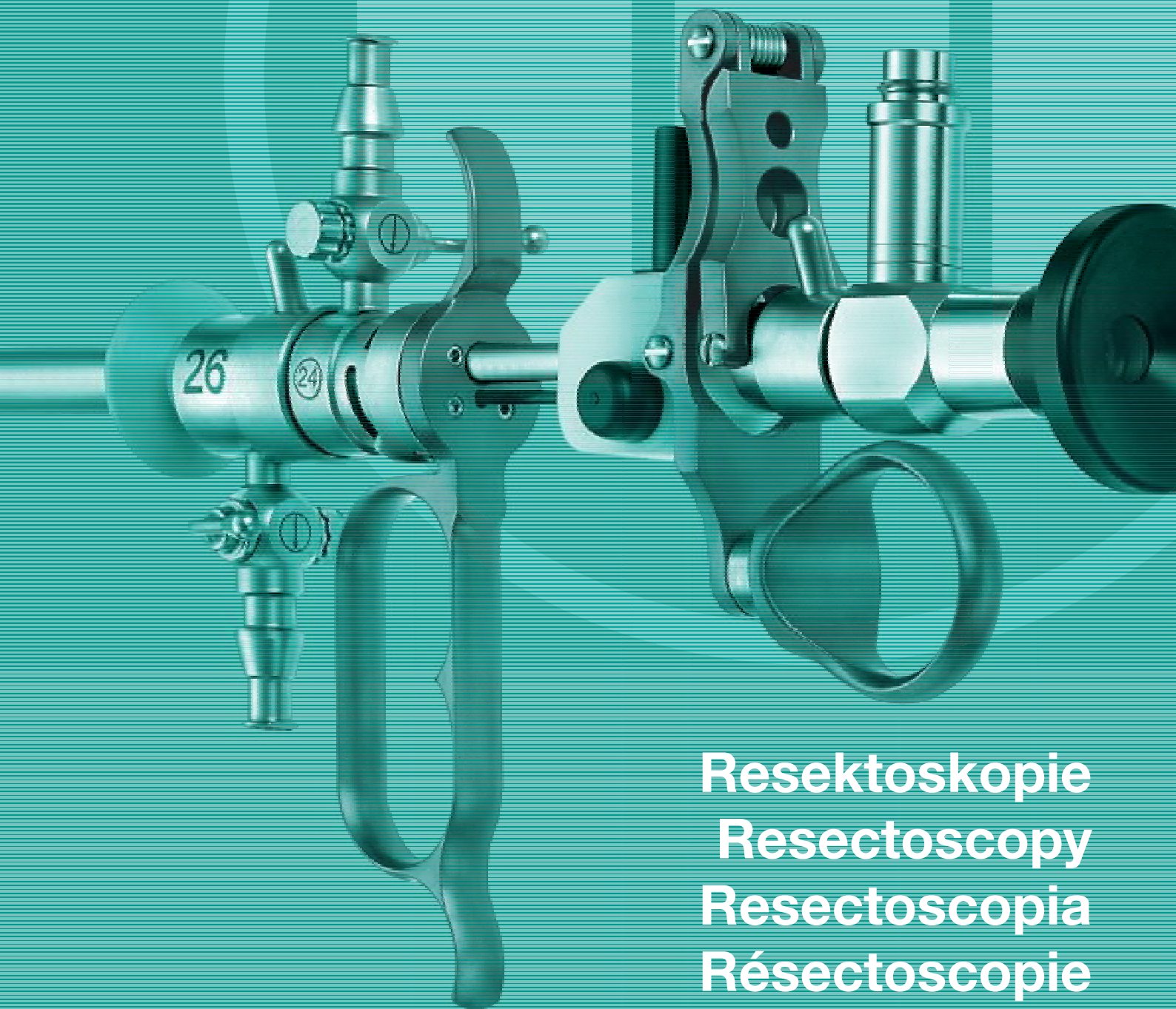
Das Instrumentarium für die minimal-invasive Chirurgie finden Sie in unserem Sonderprospekt.

Instruments for minimally invasive surgery you will find in our special brochure.

Uds. encontrarán el instrumental para la cirugía mínima invasiva en nuestro folleto especial.

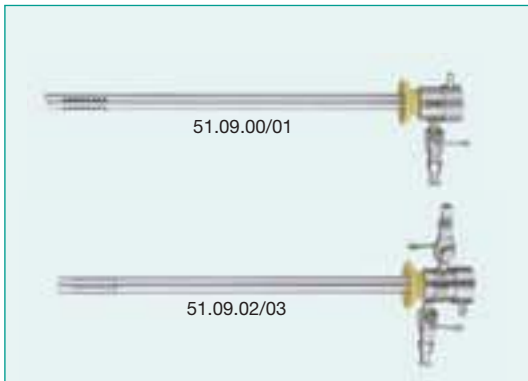
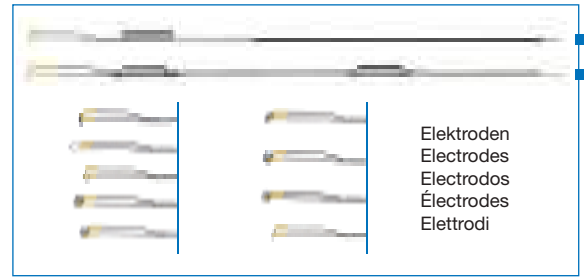
Vous trouvez l'instrumentation minimal-invasive dans notre prospectus spécial.

Lo strumentario per chirurgia minima invasiva si trova nel nostro prospetto speciale.

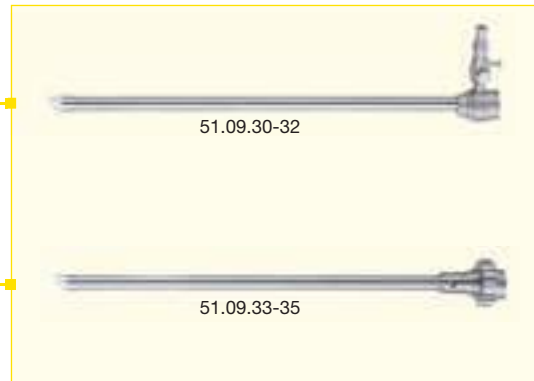


Resektoskopie
Resectoscopy
Resectoscopia
Résectoscopie
Resettoscopia

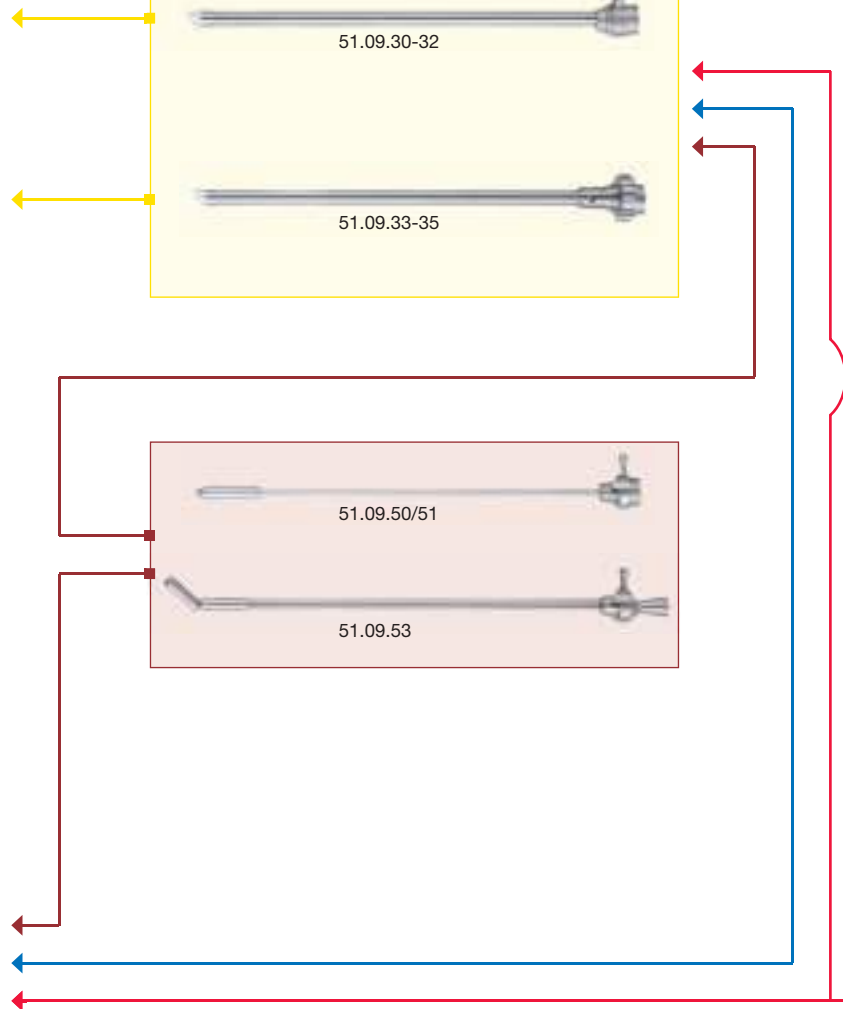
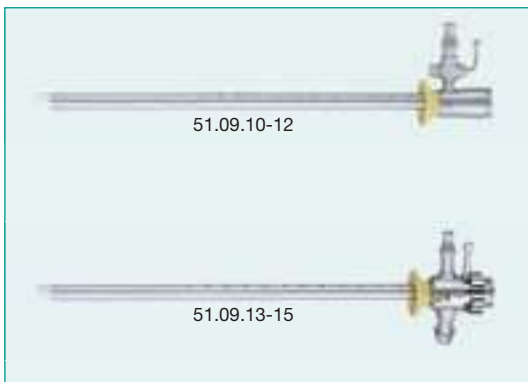
Systemübersicht
System Overview
Vista general al sistema
Aperçu d'instruments
Visione generale del sistema

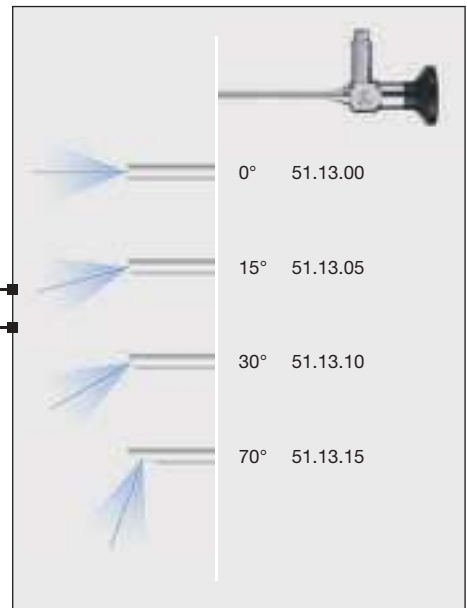
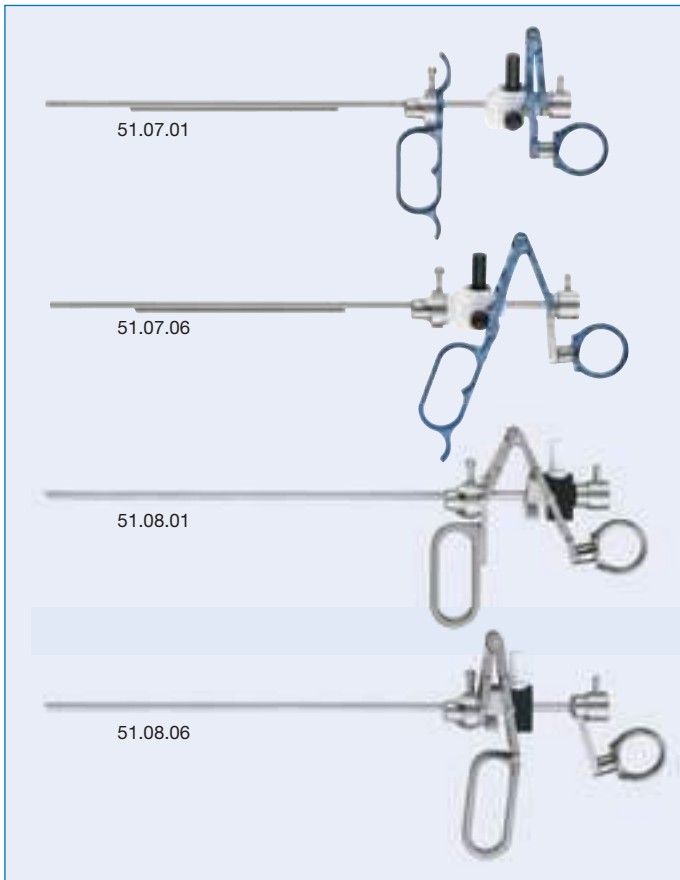
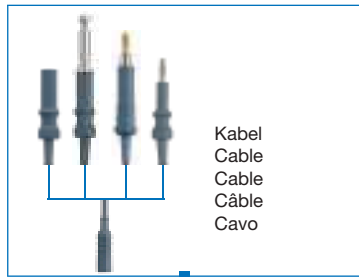


Permanente Spülung
 Permanent irrigation
 Irrigación permanente
 Rinçage permanent
 Irrigazione permanente



Intermittierte Spülung
 Intermitted irrigation
 Irrigación intermitente
 Rinçage intermittent
 Irrigazione intermittente







Kombinationsmöglichkeit
Possible Combination
Posibilidad de combinación
Possibilité de combinaison
Possibilità di combinazione

Elektrodenkabel
 Cable for electrodes
 Cable para electrodos
 Câble pour électrodes
 Cavo per elettrodi

Lichtleiterkabel
 Fiber optic cable
 Cable conducción de luz
 Câble conducteur de lumière
 Cavo conduttore di luce

Innenschaft
 Inner sheath
 Vaina interior
 Tige intérieure
 Guaina interne

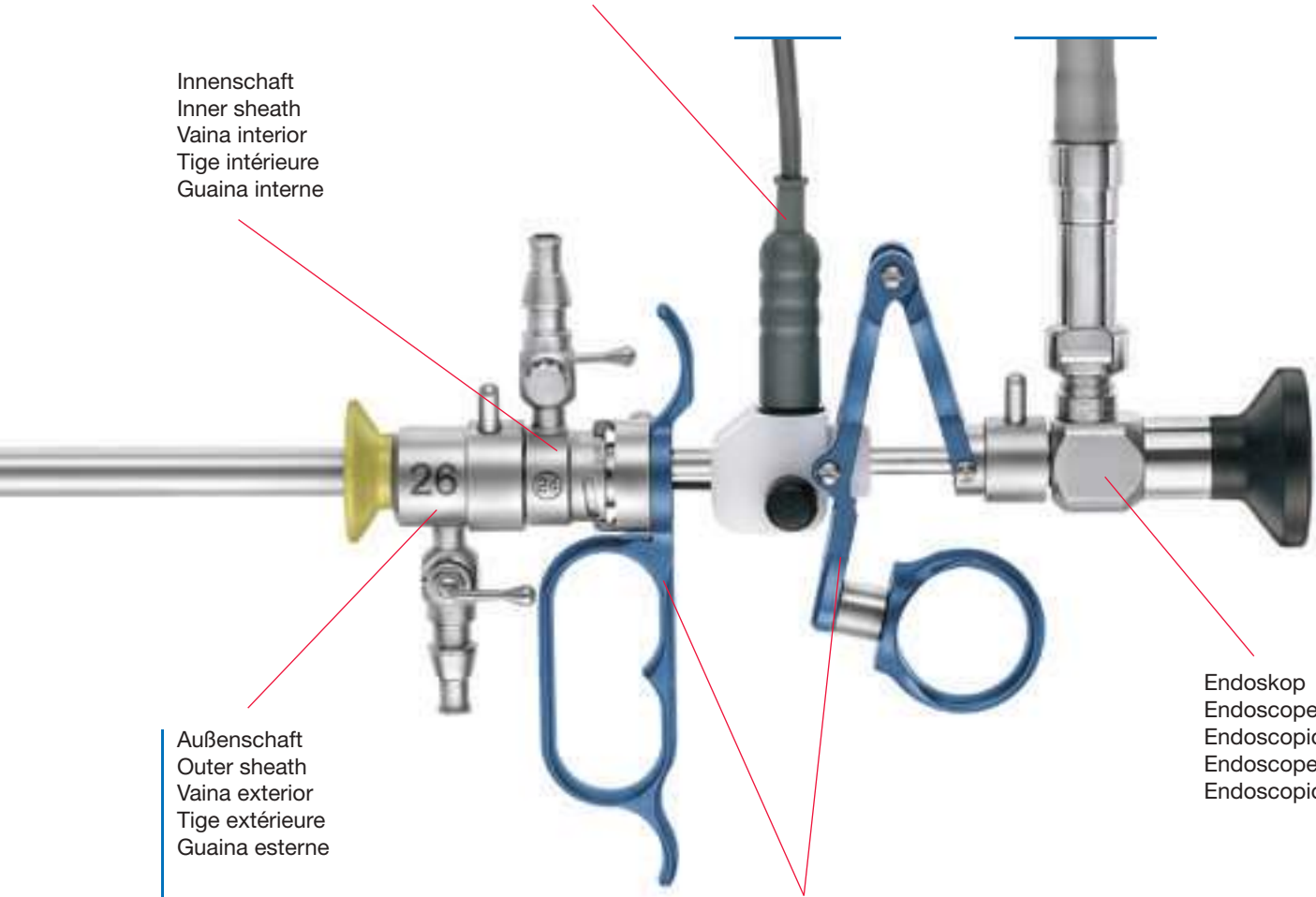
Außenschaft
 Outer sheath
 Vaina exterior
 Tige extérieure
 Guaina esterne

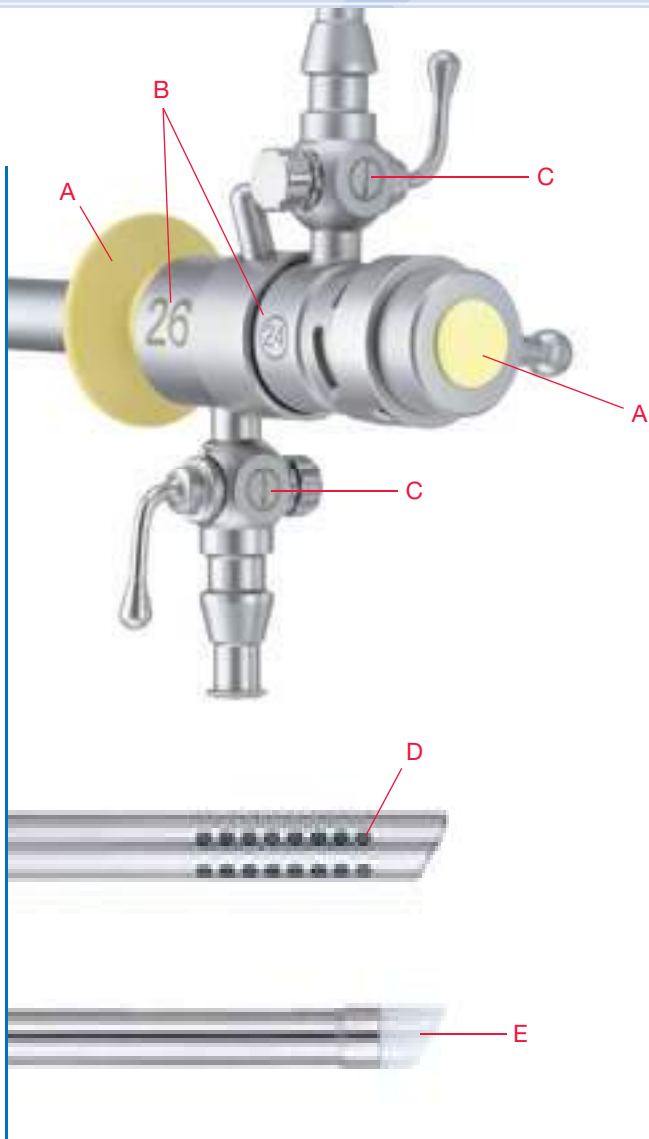
Endoskop
 Endoscope
 Endoscopio
 Endoscope
 Endoscopio

Charr. 24, 26

Charr. 27, 28

Elektrodentransporteur mit Elektrode
 Working element with electrode
 Transportador de electrodos con electrodo
 Transporteur pour électrodes avec électrode
 Elemento di lavoro con elettrodo





Farbkennung für jeweilige Charr.
 Colour code for respective Charr.

A Identificación en color para cada Charr.
 Marquage en couleur pour respectives Charr.
 Identificazione a colori per i relativi Charr.

Maßangaben (in Charr.)
 Measurements (in Charr.)

B Dimensiones (en Charr.)
 Mesures (en Charr.)
 Misure (in Charr.)

Flussrichtung
 Flow direction

C Dirección de flujo
 Direction de coulement
 Direzione del flusso

Lochperforation am Außenschaft
 Perforated outer sheath

D Perforación de la vaina exterior
 Perforation de la tige extérieure
 Perforazione della guaina esterna

Keramikisolation am Innenschaft
 Ceramic insulation of inner sheath

E Isolación de cerámica de la vaina interior
 Isolation céramique de la tige intérieure
 Isolamento in ceramica della guaina interna

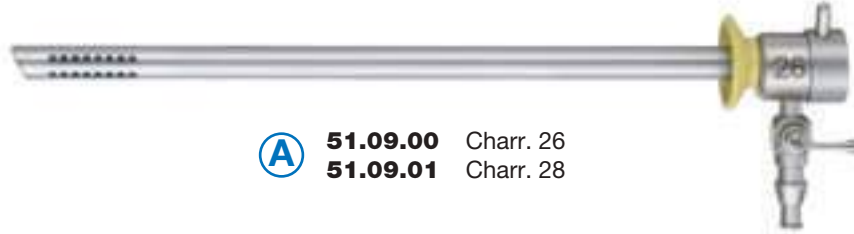


51.09.50	Standard-Obturator passend für:	Charr. 24
	Standard obturator suitable for:	
	Obturator estándar conveniente para:	
51.09.51	Obturateur standard pour:	Charr. 27
	Otturatore standard adatto per:	



Resektoskopschäfte zur permanenten Spülung, starr
Continuous-Flow Resectoscope Sheaths, rigid
Vainas para resectoscopios para irrigación permanente, rígidos
Tiges de résectoscopes pour rinçage permanent, rigide
Guaine per resettoscopi per un lavaggio permanente, rigide

Außenschaft
Outer sheath
Vaina exterior
Tige extérieure
Guaina esterna



Hahn
Stop cock
Llave
Robinet
Rubinetto

(A) 51.09.00 Charr. 26
51.09.01 Charr. 28

Innenschaft
Inner sheath
Vaina interior
Tige intérieure
Guaina interna



Hahn
Stop cock
Llave
Robinet
Rubinetto

(B) 51.09.30 Charr. 24
51.09.31 Charr. 27



51.09.32 Charr. 24
Innenschaft mit geradem Schaftende (siehe Seite 15)
Inner sheath with straight end (see page 15)
Vaina interior con final recto (vean página 15)
Tige intérieure avec embout droit (voir page 15)
Guaina interna con terminale distale retto (vedi pagina 15)

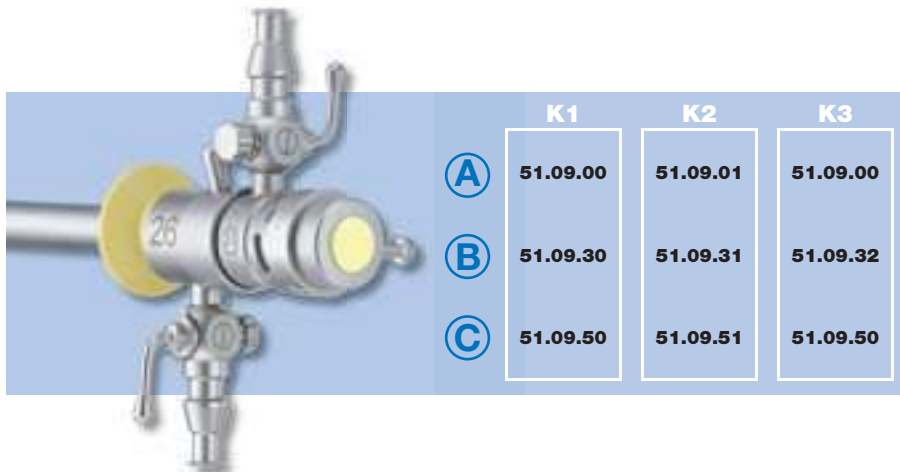
Obturator
Obturator
Obturador
Obturateur
Otturatore



(C) 51.09.50 Charr. 24*
51.09.51 Charr. 27*

* für
for
para
pour
per

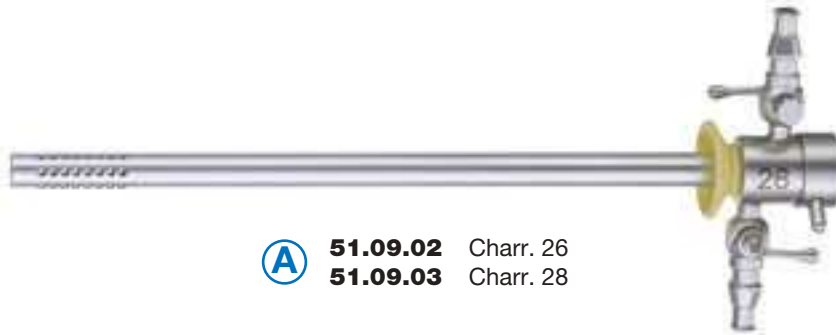
Kombinationen
Combinations
Combinaciones
Combinaisons
Combinazioni



Resektoskopschäfte zur permanenten Spülung, drehbar
Continuous-Flow Resectoscope Sheaths, rotatable
Vainas para resectoscopios para irrigación permanente, rotables
Tiges de résectoscopes pour rinçage permanent, pivotant
Guaina per resettoscopi per un lavaggio permanente, girevoli



Außenschaft
Outer sheath
Vaina exterior
Tige extérieure
Guaina esterna



Hahn
Stop cock
Llave
Robinet
Rubinetto

(A) 51.09.02 Charr. 26
51.09.03 Charr. 28

Innenschaft
Inner sheath
Vaina interior
Tige intérieure
Guaina interna



drehbar
rotatable
rotabile
pivotant
girevole

(B) 51.09.33 Charr. 24
51.09.34 Charr. 27

51.09.35 Charr. 24
Innenschaft mit geradem Schaftende (siehe Seite 15)
Inner sheath with straight end (see page 15)
Vaina interior con final recto (vean página 15)
Tige intérieure avec embout droit (voir page 15)
Guaina interna con terminale distale retto (vedi pagina 15)



Obturator
Obturator
Obturador
Obturateur
Otturatore



(C) 51.09.50 Charr. 24*
51.09.51 Charr. 27*

* für
for
para
pour
per

Kombinationen
Combinations
Combinaciones
Combinaisons
Combinazioni

	K1	K2	K3
(A)	51.09.02	51.09.03	51.09.02
(B)	51.09.33	51.09.34	51.09.35
(C)	51.09.50	51.09.51	51.09.50



Resektoskopschäfte zur intermittierten Spülung
Resectoscope Sheaths for Intermittent-Flow
Vainas para resectoscopios para irrigación intermitente
Tiges de résectoscopes pour rinçage intermittent
Guaine per resettoscopi per un lavaggio intermittente

Scala (Einteilung = 10 mm)
 Scale (Division = 10 mm)
 Escala (División = 10 mm)
 Echelle (Division = 10 mm)
 Scala (Graduazione = 10 mm)



Hahn
 Stop cock
 Llave
 Robinet
 Rubinetto

51.09.10 Charr. 24
51.09.11 Charr. 27

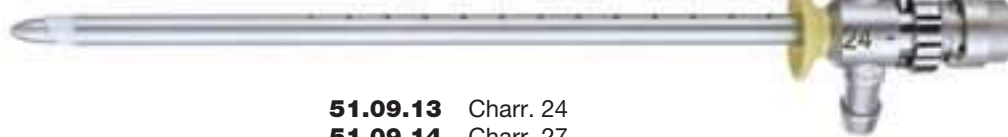


51.09.12 Charr. 24
 Schaft mit geradem Schaftende (siehe Seite 16)
 Sheath with straight end (see page 16)
 Vaina con final recto (vean página 16)
 Tige avec embout droit (voir page 16)
 Guaina con terminale distale retto (vedi pagina 16)



Resektoskopschaft ohne Innenschaft inklusive Standard-Obturator
 Resectoscope sheath without inner sheath inclusive standard obturator
 Vaina para resectoscopio sin vaina interior incluso obturador estándar
 Tige de résectoscope sans tige intérieure inclus obturateur standard
 Guaina per resettoscopia senza guaina interna inclusiva di otturatore standard

Scala (Einteilung = 10 mm)
 Scale (Division = 10 mm)
 Escala (División = 10 mm)
 Echelle (Division = 10 mm)
 Scala (Graduazione = 10 mm)

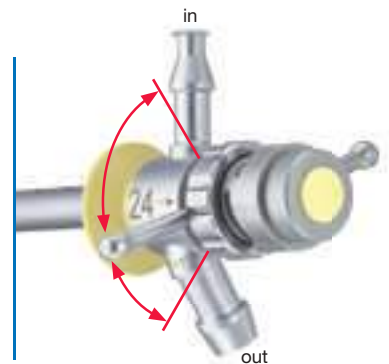


Zentralhahn
 Central stop cock
 Llave central
 Robinet central
 Rubinetto centrale

51.09.13 Charr. 24
51.09.14 Charr. 27



51.09.15 Charr. 24
 Schaft mit geradem Schaftende (siehe Seite 16)
 Sheath with straight end (see page 16)
 Vaina con final recto (vean página 16)
 Tige avec embout droit (voir page 16)
 Guaina con terminale distale retto (vedi pagina 16)



Innenschäfte mit geradem Schaftende zur permanenten Spülung
Inner Sheaths with Straight End for Continuous-Flow
Vainas interiores con final recto para irrigación permanente
Tiges intérieures avec embout droit pour rinçage permanent
Guaine interne con terminale distale retto per lavaggio permanente



Diese Innenschäfte können nur mit den nebenstehenden Instrumenten verwendet werden!

These inner sheaths are only for use with instruments shown opposite!

Estas vainas interiores pueden ser usadas unicamente con los instrumentos indicados al lado!

Ces tiges intérieures sont seulement à utiliser avec les instruments indiqués à côté!

Queste guaine interne possono essere utilizzate esclusivamente con gli strumenti riportati a fianco!



Optiken		und
Optics		and
Ópticas	0° (51.13.00)	y
Optiques		et
Ottiche		e
		15° (51.13.05)

Elektroden		und
Electrodes		and
Electrodos	90° (51.07.22)	y
Electrodes		et
Elettrodi		e
		90° (51.08.22)

starr
rigid
rígido
rigide
rigida



1 x
Hahn
Stop cock
Llave
Robinet
Rubinetto

51.09.32 Charr. 24
 Innenschaft für Außenschaft (51.09.00)
 Inner sheath for outer sheath (51.09.00)
 Vaina interior para vaina exterior (51.09.00)
 Tige intérieure pour tige extérieure (51.09.00)
 Guaina interna per guaina esterna (51.09.00)

drehbar
rotatable
rotabile
pivotant
girevole



51.09.35 Charr. 24
 Innenschaft für Außenschaft (51.09.02)
 Inner sheath for outer sheath (51.09.02)
 Vaina interior para vaina exterior (51.09.02)
 Tige intérieure pour tige extérieure (51.09.02)
 Guaina interna per guaina esterna (51.09.02)



Schäfte mit geradem Schaftende zur intermittierten Spülung
Sheaths with Straight End for Intermitted-Flow
Vainas con final recto para irrigación intermitente
Tiges avec embout droit pour rinçage intermittent
Guaine con terminale distale retto per lavaggio intermittente

Diese Innenschäfte können nur mit den nebenstehenden Instrumenten verwendet werden!

These inner sheaths are only for use with instruments shown opposite!

Estas vainas interiores pueden ser usadas unicamente con los instrumentos indicados al lado!

Ces tiges intérieures sont seulement à utiliser avec les instruments indiqués à côté!

Queste guaine interne possono essere utilizzate esclusivamente con gli strumenti riportati a fianco!



Optiken		und
Optics		and
Ópticas	0° (51.13.00)	y
Optiques		et
Ottiche		e
		15° (51.13.05)

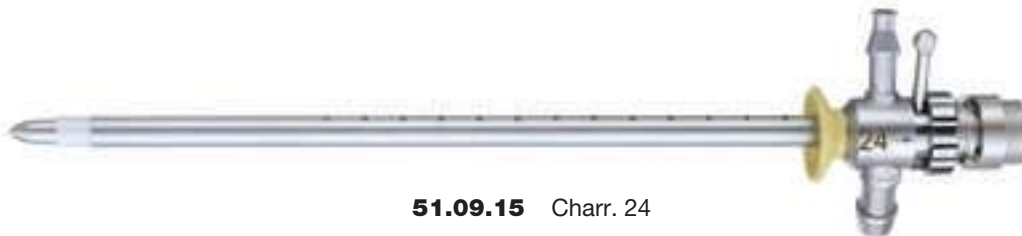
Elektroden		und
Electrodes		and
Electrodos	90° (51.07.22)	y
Electrodes		et
Elettrodi		e
		90° (51.08.22)



51.09.12 Charr. 24

Hahn
Stop cock
Llave
Robinet
Rubinetto

1 x



51.09.15 Charr. 24

Hahn
Stop cock
Llave
Robinet
Rubinetto

2 x



Standardobturator
Standard obturator
Obturador estándar
Obturateur standard
Otturatore standard

51.09.50 Charr. 24*
51.09.51 Charr. 27*



Obturator beweglich
Flexible obturator
Obturador móvil
Obturateur mobile
Otturatore mobile

51.09.53 Charr. 24*



Sichtobturator
Visual obturator
Obturador óptico
Obturateur visuel
Otturatore visivo

51.09.55 Charr. 24*
51.09.56 Charr. 27*



Sichtobturator mit einem Arbeitskanal
Visual obturator with one working channel
Obturador óptico con un canal de trabajo
Obturateur visuel avec canal utile
Otturatore visivo con un canale lavorativo

51.09.57 Charr. 24*
51.09.58 Charr. 27*



Charr. 6

* für
for
para
pour
per

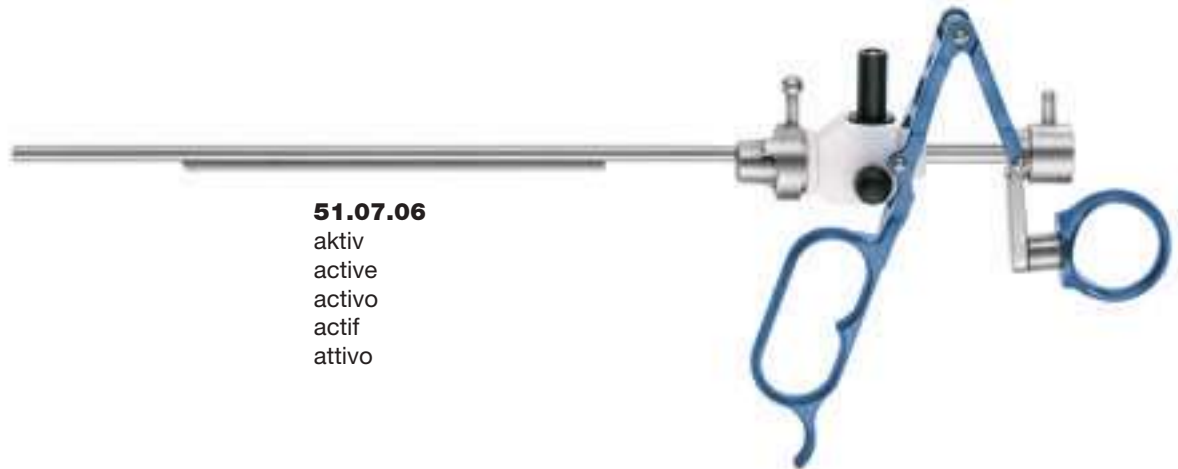


Elektrodentransporteure
Working Elements for Electrodes
Transportadores de electrodos
Transporteurs pour électrodes
Elementi di lavoro per elettrodi

Zur Verwendung von Elektroden mit einer Führung
For use of electrodes with one guidance
Para el uso con electrodos con una sola guía
Pour l'utilisation d'électrodes à unique guidage
Per l'utilizzo degli elettrodi con una guida



51.07.01
passiv
passive
pasivo
passif
passivo

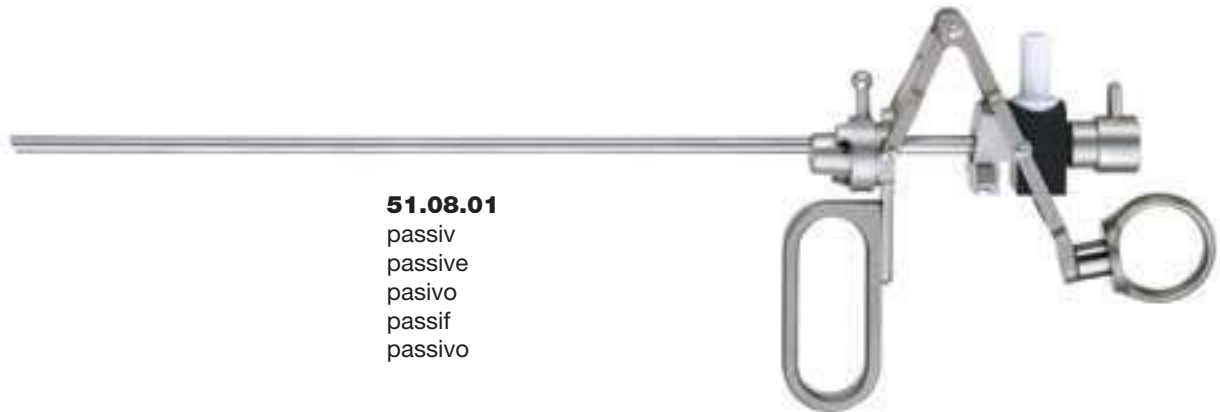


51.07.06
aktiv
active
activo
actif
attivo

Alle Elektrodentransporteure schneiden mittels Federzug. Die Griffe bestehen aus Titan.
All working elements cut by spring action. Titanium handles.
Todos los transportadores de electrodos cortan mediante tensión de resorte. Los mangos son de titanio.
Tous les transporteurs pour électrodes coupent à l'aide d'un ressort de traction. Les manches sont en titane.
Tutti gli elementi di lavoro per elettrodi tagliano per mezzo di un meccanismo a molla. I manici sono in titanio.



Zur Verwendung von Elektroden mit doppelter Führung
For use of electrodes with twin guidance
Para el uso con electrodos con doble guía
Pour l'utilisation d'électrodes à guidage double
Per l'utilizzo di elettrodi con doppia guida



51.08.01

passiv
passive
pasivo
passif
passivo



51.08.06

aktiv
active
activo
actif
attivo

Alle Elektrodentrasporteure schneiden mittels Federzug. Die Griffe bestehen aus Titan.

All working elements cut by spring action. Titanium handles.

Todos los transportadores de electrodos cortan mediante tensión de resorte. Los mangos son de titanio.

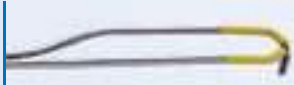



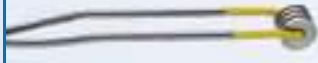
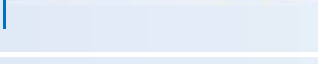



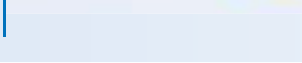


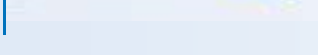
Tous les transporteurs pour électrodes coupent à l'aide d'un ressort de traction. Les manches sont en titane.

Tutti gli elementi di lavoro per elettrodi tagliano per mezzo di un meccanismo a molla. I manici sono in titanio.






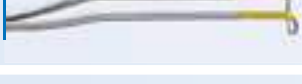
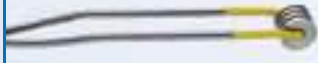
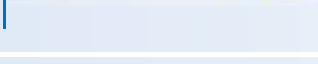

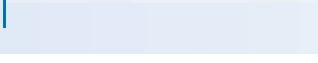



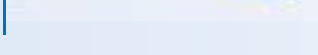
Monopolar-Elektroden mit einer Führung
Monopolar Electrodes with one Guidance
Electrodos monopolares con una sola guía
Electrodes monopolaires à unique guidage
Elettrodi monopolari con una guida



		Charr. 24	Charr. 27
Messerelektrode Knife electrode Electrodo de cuchillo Electrode à couteau Elettrodo a bisturi	gewinkelt angled angulado coudée angolato	 90°	51.07.10 51.07.40
Schlingenelektrode Loop electrode Electrodo de lazo Electrode à anse Elettrodo ad ansa	gerade straight recto droite retto		51.07.11 51.07.41
	gewinkelt angled angulado coudée angolato	 30°	51.07.12 51.07.42
		 90°	51.07.22 51.07.52
Vaporisationselektrode Vaporization electrode Electrodo de vaporización Electrode de vaporisation Elettrodo a vaporizzazione	gerieft serrated estriado striée scanalato	 Ø 3 mm	51.07.13 51.07.43
		 Ø 5 mm	51.07.14 51.07.44
	gezahnt toothed dentado dentelée dentellato	 Ø 3 mm	51.07.20 51.07.50
		 Ø 5 mm	51.07.21 51.07.51
Kugelelektrode Ball electrode Electrodo de bola Electrode à boule Elettrodo a sfera		 Ø 3 mm	51.07.15 51.07.45
		 Ø 5 mm	51.07.16 51.07.46
Kegelelektrode Cone electrode Electrodo de cono Electrode à cône Elettrodo a cono			51.07.17 51.07.47
Rollenelektrode Roller electrode Electrodo de rollo Electrode à rouleau Elettrodo a rullo	glatt smooth liso lisse liscio	 Ø 3 mm	51.07.18 51.07.48
		 Ø 5 mm	51.07.19 51.07.49

Monopolar-Elektroden mit doppelter Führung
Monopolar Electrodes with twin Guidance
Electrodos monopolares con guía doble
Electrodes monopolaires à guidage double
Elettrodi monopolari con guida doppia



		Charr. 24	Charr. 27
Messerelektrode Knife electrode Electrodo de cuchillo Electrode à couteau Elettrodo a bisturi	gewinkelt angled angulado coudée angolato	 90°	51.08.10 51.08.40
Schlingenelektrode Loop electrode Electrodo de lazo Electrode à anse Elettrodo ad ansa	gerade straight recto droite retto		51.08.11 51.08.41
	gewinkelt angled angulado coudée angolato	 30°	51.08.12 51.08.42
		 90°	51.08.22 51.08.52
Vaporisationselektrode Vaporization electrode Electrodo de vaporización Electrode de vaporisation Elettrodo a vaporizzazione	gerieft serrated estriado striée scanalato	 Ø 3 mm	51.08.13 51.08.43
		 Ø 5 mm	51.08.14 51.08.44
	gezahnt toothed dentado dentelée dentellato	 Ø 3 mm	51.08.20 51.08.50
		 Ø 5 mm	51.08.21 51.08.51
Kugelelektrode Ball electrode Electrodo de bola Electrode à boule Elettrodo a sfera		Ø 3 mm	51.08.15 51.08.45
		Ø 5 mm	51.08.16 51.08.46
Kegelelektrode Cone electrode Electrodo de cono Electrode à cône Elettrodo a cono			51.08.17 51.08.47
Rollenelektrode Roller electrode Electrodo de rollo Electrode à rouleau Elettrodo a rullo	glatt smooth liso lisse liscio	 Ø 3 mm	51.08.18 51.08.48
		 Ø 5 mm	51.08.19 51.08.49



Monopolare Hochfrequenzkabel
Monopolar High Frequency Cables
Cables monopolares de alta frecuencia
Câbles monopolaires à haute fréquence
Cavi monopolari ad alta frequenza

für Geräte von ...
for apparatus of ...
para equipo de ...
pour appareils de ...
per apparecchi ...

51.11.70 Ø 4 mm



**AESCULAP
BERCHTOLD
MARTIN**

51.11.71 Ø 5 mm



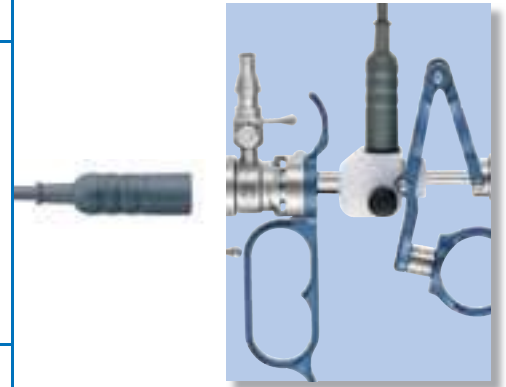
**STORZ
ERBE**

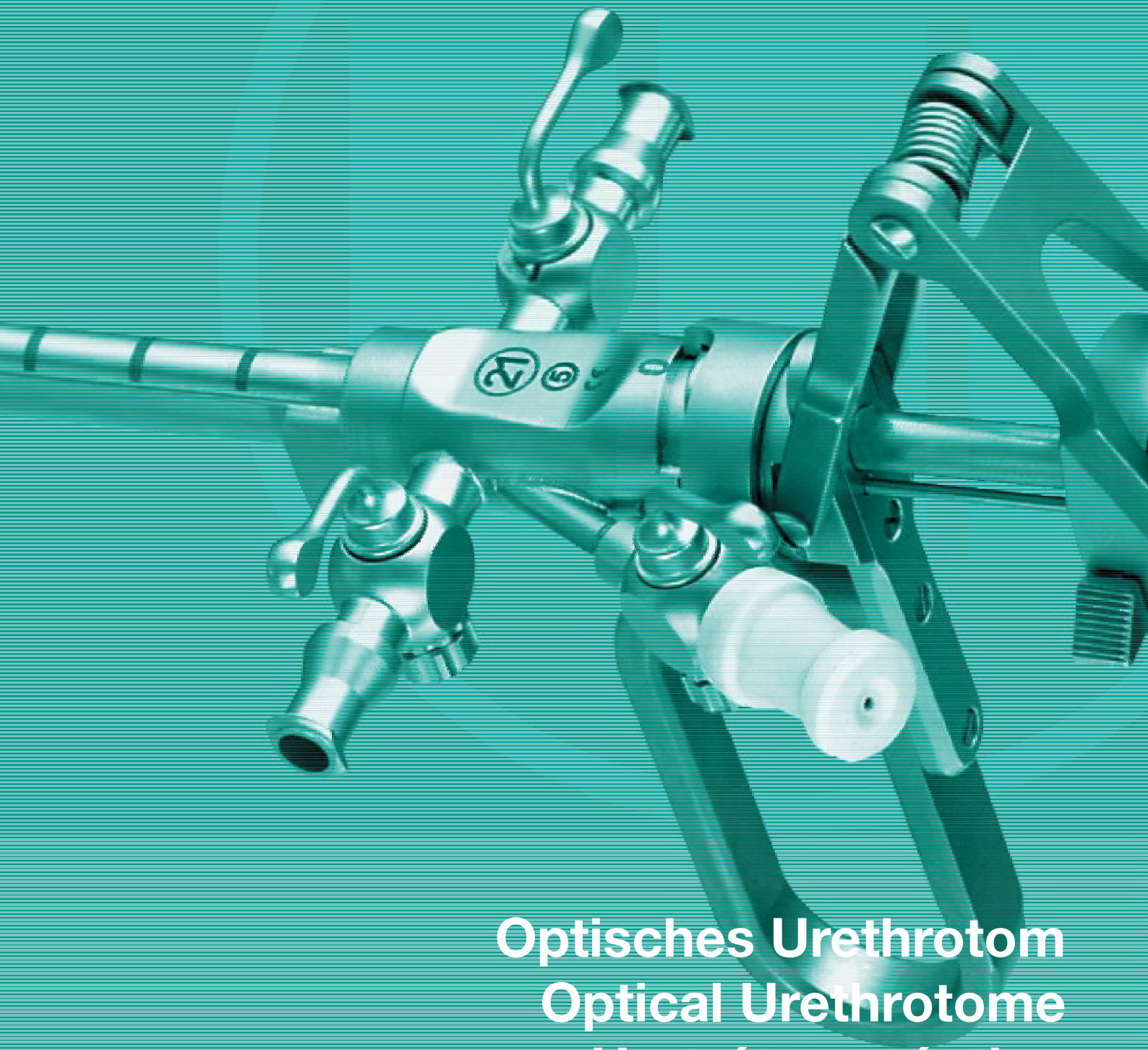
51.11.72 Ø 8 mm



**VALLEYLAB
BOVIE**

51.11.73
großer Koaxialstecker
big coaxial connector
enchufe coaxial grande
grande fiche coaxiale
attacco coassiale grande





Optisches Urethrotom
Optical Urethrotome
Uretrótomo óptico
Uréthrotome optique
Uretrotomo ottico



Kombinationsmöglichkeit
Possible Combination
Posibilidad de combinación
Possibilité de combinaison
Possibilità di combinazione

Lichtleiterkabel
Fiber optic cable
Cable conducción de luz
Câble conducteur de lumière
Cavo conduttore di luce

Urethrotomschaft
Urethrotome sheath
Vaina de uretrótomos
Tige d'uréthrotome
Guaina di uretrotomo

Außenschaft
Outer sheath
Vaina exterior
Tige extérieure
Guaina esterna

Endoskop
Endoscope
Endoscopio
Endoscope
Endoscopio

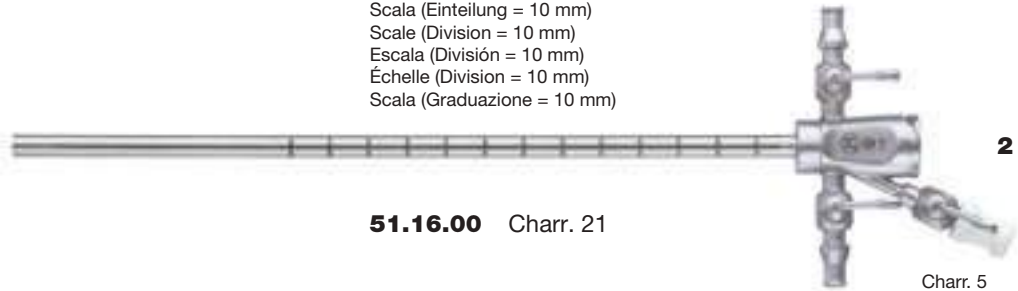
Transporteur mit Strikturmesser
Working element with cold knife
Transportador con cuchillo uretrótomos
Transporteur de bistouri pour uréthrotome
Elemento di lavoro con bisturi per uretrotomo



**Urethrotomschaf
Urethrotome Sheath
Vaina de uretrótomo
Tige d'uréthrotome
Guaina di uretrotomo**



Scala (Einteilung = 10 mm)
Scale (Division = 10 mm)
Escala (División = 10 mm)
Échelle (Division = 10 mm)
Scala (Graduazione = 10 mm)



Hahn
Stop cock
2 x Llave
Robinet
Rubinetto

51.16.00 Charr. 21

Charr. 5
Instrumentenkanal
Instrument channel
Canal para instrumentos
Canal d'instruments
Canale per strumenti

Außenschaf
Outer sheath
Vaina exterior
Tige extérieure
Guaina esterna



51.16.02

Obturator
Obturator
Obturator
Obturateur
Otturatore



51.16.03

Optikbrücke
Optic Bridge
Puente de óptica
Pont d'optique
Ponte per ottica



51.16.01

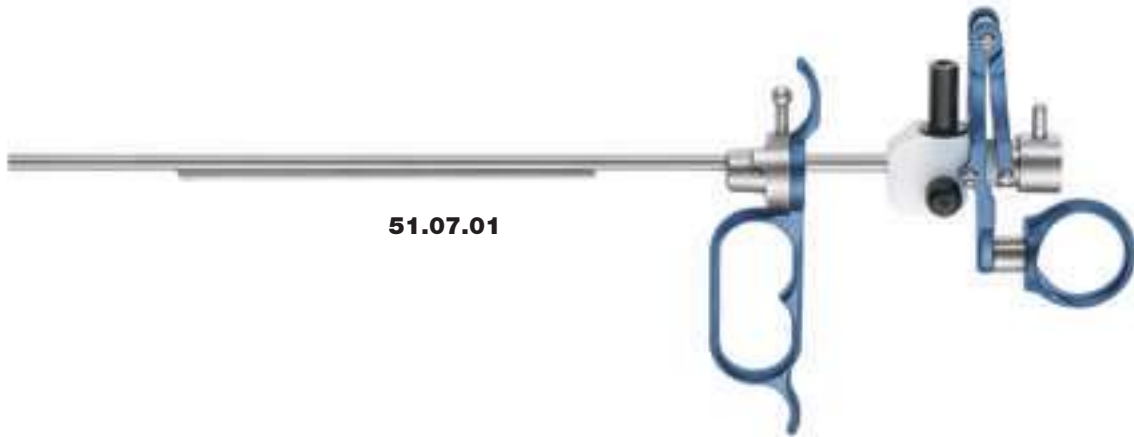
Charr. 7
Instrumentenkanal
Instrument channel
Canal para instrumentos
Canal d'instruments
Canale per strumenti



Außenschafarreterung
Stop for outer sheath
Retención de la vaina exterior
Arrêt de tige extérieure
Arresto della guaina esterna



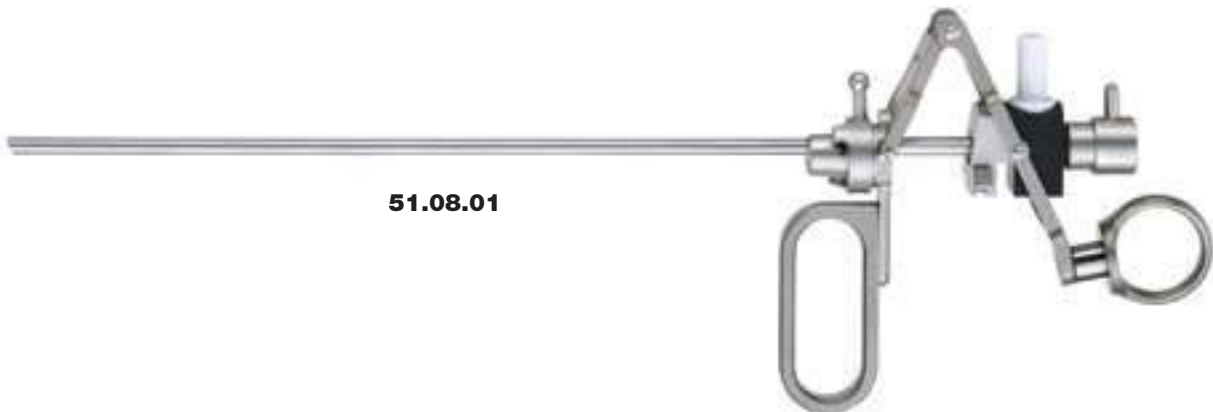
Transporteure, passiv
Working Elements, passive
Transportadores, pasivo
Transporteurs, passif
Elementi di lavoro, passivi



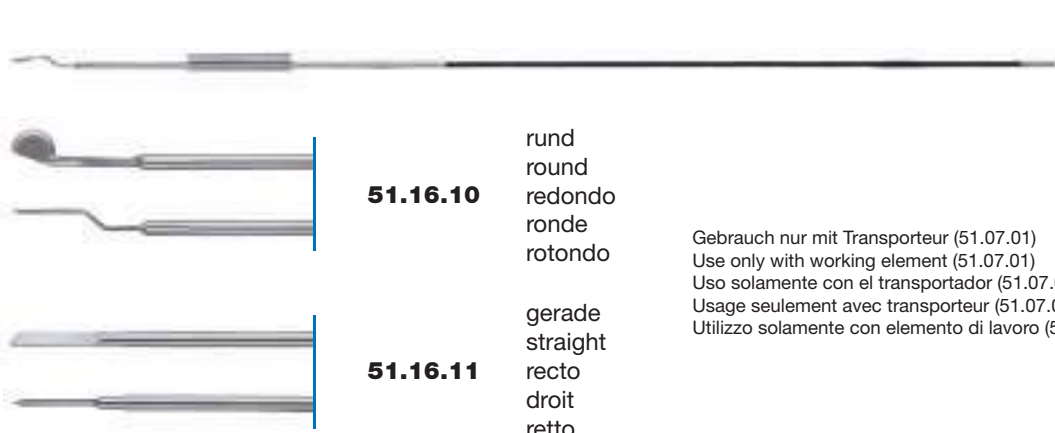
51.07.01



Transporteure nicht mit HF-Strom verwenden!
Do not use working elements with HF power!
No se deben usar los transportadores con corriente HF!
Ne pas utiliser les transporteurs avec courant HF!
Non usare gli elementi di lavoro con corrente HF!



51.08.01



einläufig
 one channel
 un canal
 à un canal
 un canale

51.16.10 rund
 round
 redondo
 ronde
 rotondo

51.16.11 gerade
 straight
 recto
 droit
 retto

Gebrauch nur mit Transporteur (51.07.01)
 Use only with working element (51.07.01)
 Uso solamente con el transportador (51.07.01)
 Usage seulement avec transporteur (51.07.01)
 Utilizzo solamente con elemento di lavoro (51.07.01)



Strikturmesser nicht mit HF-Strom verwenden!
Do not use cold knives with HF power!
No se deben usar los cuchillos para uretrótomo con corriente HF!
Ne pas utiliser les bistouris pour uréthrotome avec courant HF!
Non usare i bisturi uretrotomo con corrente HF!



doppelläufig
 two channels
 dos canales
 à deux canals
 due canali

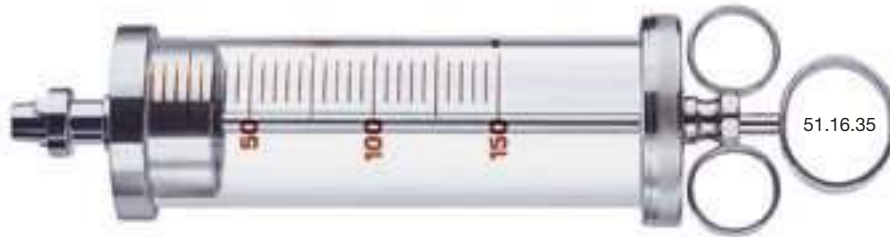
51.16.15 rund
 round
 redondo
 ronde
 rotondo

51.16.16 gerade
 straight
 recto
 droite
 retto

Gebrauch nur mit Transporteur (51.08.01)
 Use only with working element (51.08.01)
 Uso solamente con el transportador (51.08.01)
 Usage seulement avec transporteur (51.08.01)
 Utilizzo solamente con elemento di lavoro (51.08.01)



Spritzen und Evakuator
Syringes and Evacuator
Jeringas y Evacuador
Seringues et Evacuateur
Siringhe ed Evacuatore



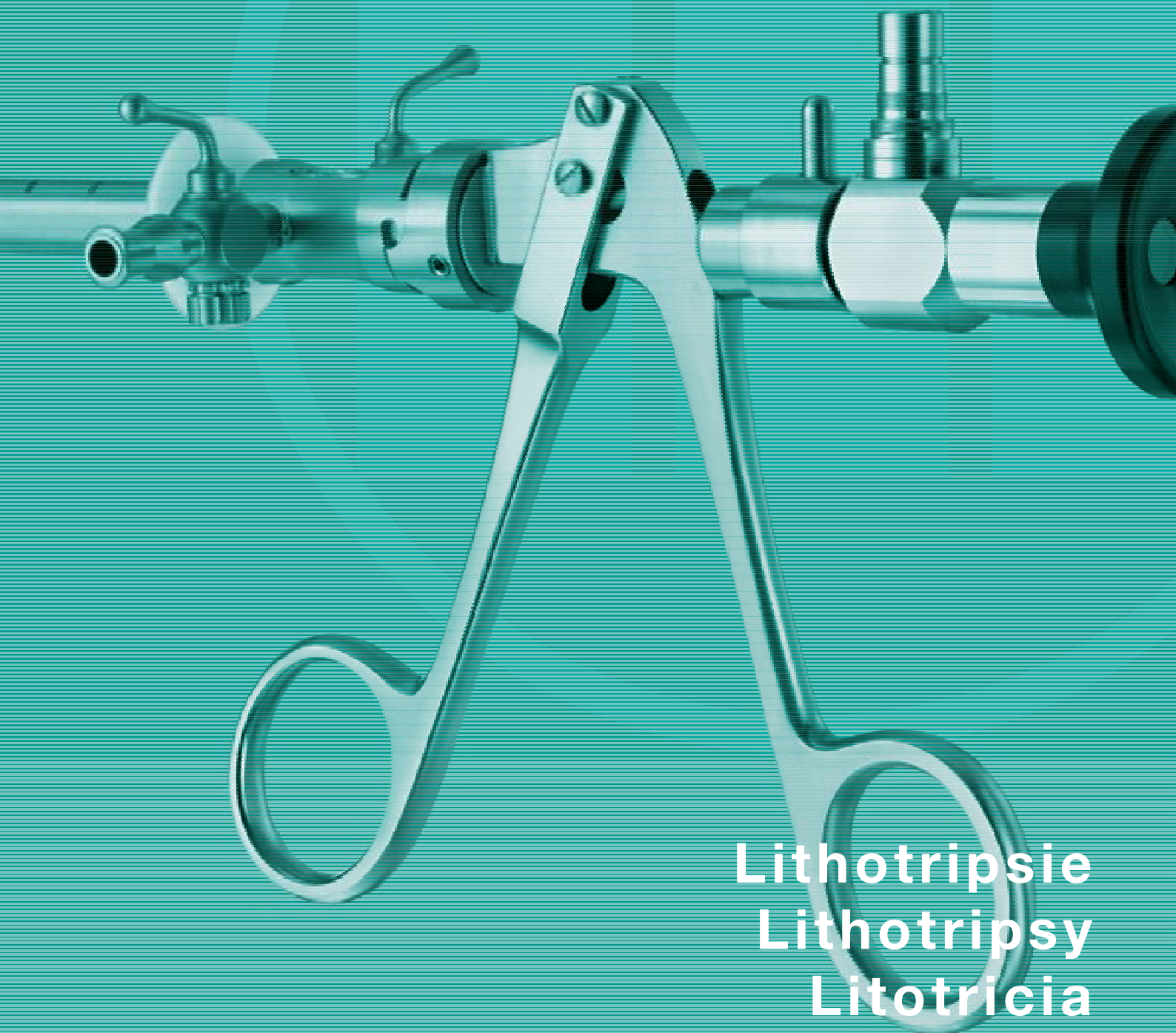
51.16.25
75 ml

51.16.30
100 ml

51.16.35
150 ml



51.16.20
Evakuator komplett mit Adapter
Evacuator complete with adapter
Evacuador completo con adaptador
Evacuateur complet avec adaptateur
Evacuatore completo con adattatore



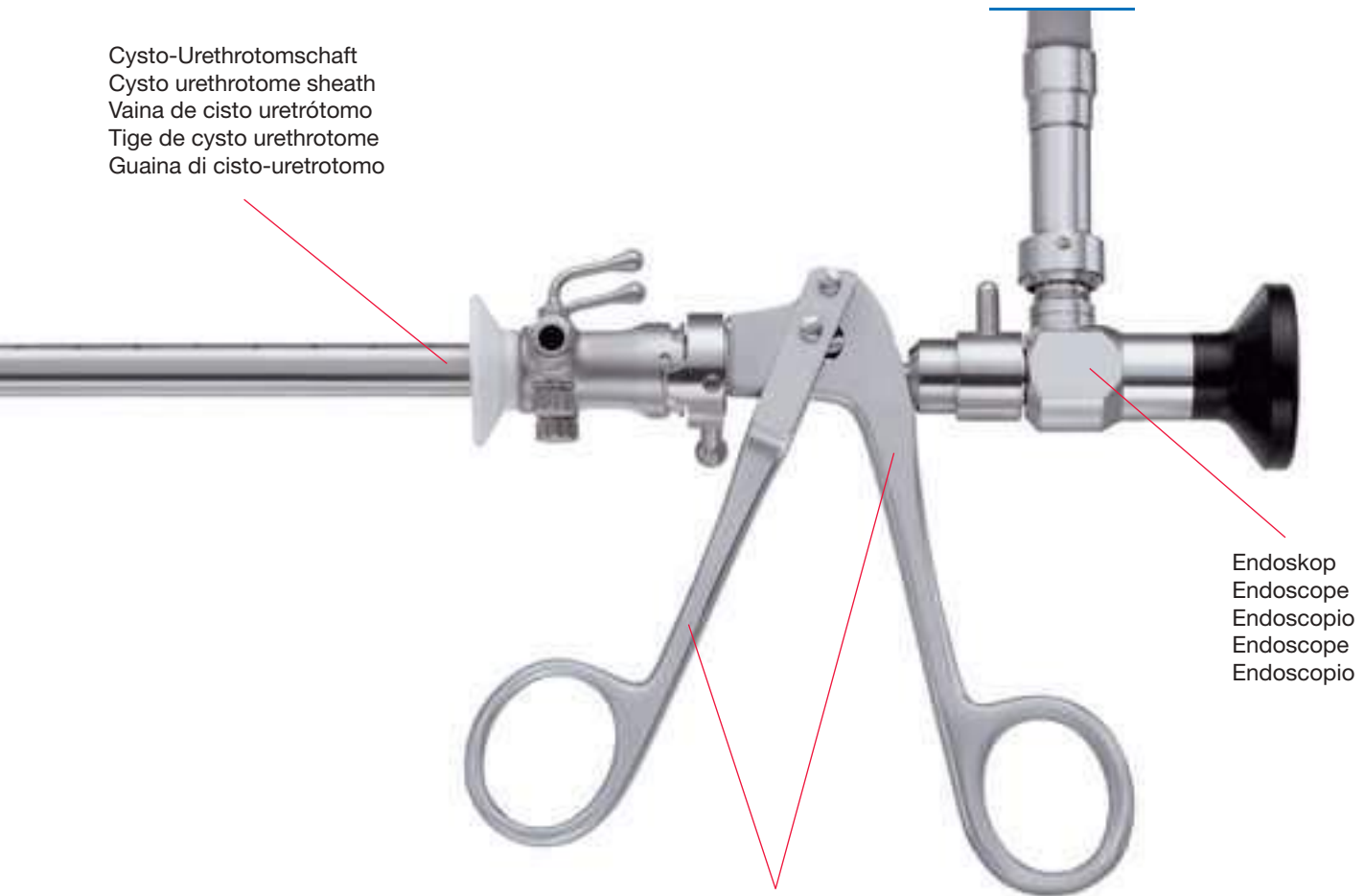
Lithotripsie
Lithotripsy
Litotricia
Lithotripsie
Litotripsia



Kombinationsmöglichkeit
Possible Combination
Posibilidad de combinación
Possibilit  de combinaison
Possibilit  di combinazione

Lichtleiterkabel
Fiber optic cable
Cable conducción de luz
C ble conducteur de lumière
Cavo conduttore di luce

Cysto-Urethrotomschaft
Cysto urethrotome sheath
Vaina de cisto uretrótomo
Tige de cysto urethrotome
Guaina di cisto-uretrotomo



Endoskop
Endoscope
Endoscopio
Endoscope
Endoscopio

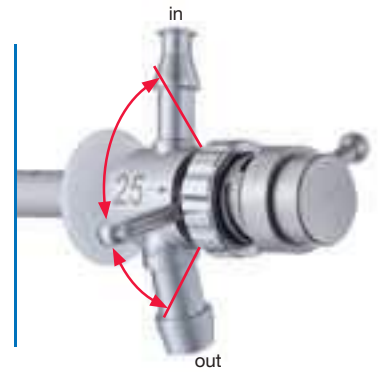
Optische Steinzange
Optical stone forceps
Pinza óptica para cálculos
Pince optique pour calculs
Pinza ottica per calcoli





1 x
Zentralhahn
Central stop cock
Llave central
Robinet central
Rubinetto centrale

51.17.02 Charr. 25
Lithotripsieschaft
Lithotripsy sheath
Vaina de litotricia
Tige de lithotripsie
Guaina di litotripsia



Lithotripsieschäfte inclusive Obturator
Lithotripsy sheaths inclusive obturator
Vaina de litotricia incluso obturador
Tiges de lithotripsie inclus l'obturateur
Guaine di litotripsia inclusive di otturatore



2 x
Hahn
Stop cock
Llave
Robinet
Rubinetto

51.17.11 Charr. 25
Cysto-Urethrotomschaft
Cysto urethrotome sheath
Vaina de cisto uretrótomo
Tige de cysto urethrotome
Guaina di cisto-uretrotomo



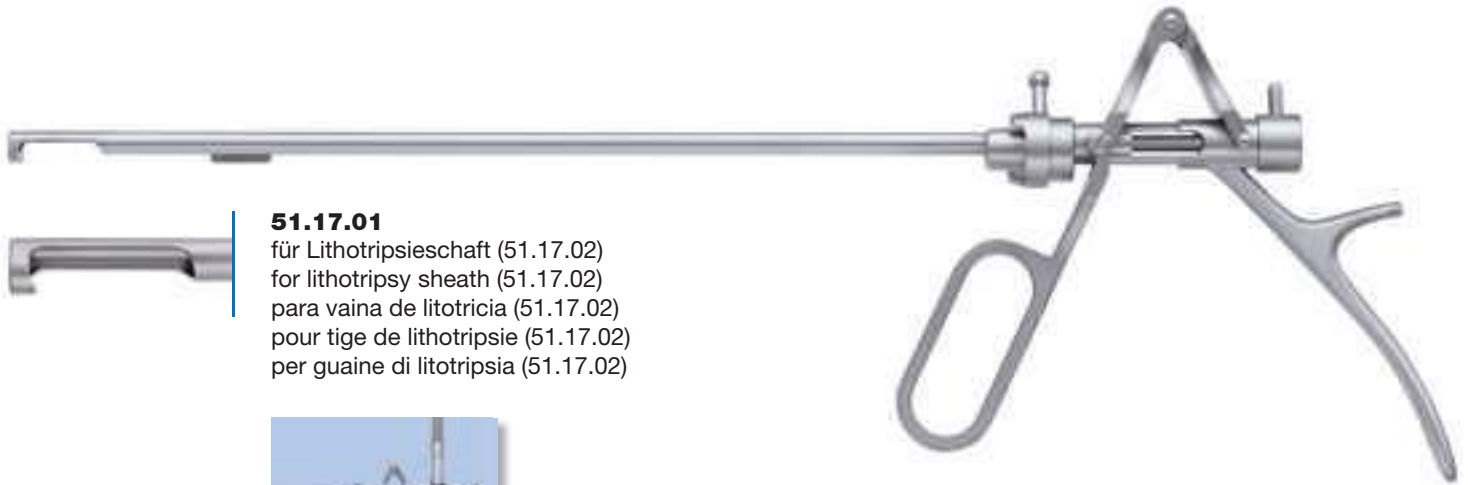
Charr. 7
Instrumentenkanal
Instrument channel
Canal para instrumentos
Canal d'instruments
Canale per strumenti

51.17.03
Sichtobturator für Lithotripsieschaft (51.17.02)
Visual obturator for lithotripsy sheath (51.17.02)
Obturador óptico para vaina de litotricia (51.17.02)
Obturateur visuel pour tige de lithotripsie (51.17.02)
Otturatore visivo per guaine di litotripsia (51.17.02)





Optische Steinzangen
Optical Stone Forceps
Pinza óptica para cálculos
Pince optique pour calculs
Pinza ottica per calcoli

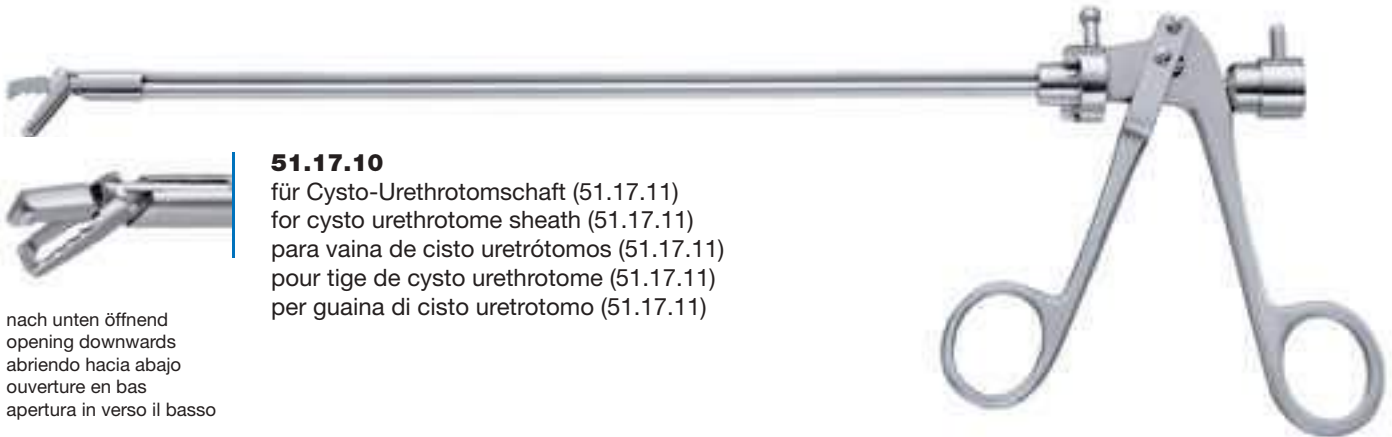


51.17.01

für Lithotripsieschaft (51.17.02)
for lithotripsy sheath (51.17.02)
para vaina de litotricia (51.17.02)
pour tige de lithotripsie (51.17.02)
per guaine di litotripsia (51.17.02)



Steinzange nur mit 0°- und 30°-Optiken verwendbar
Stone forceps only for use with 0°- and 30°-optics
Pinza para cálculos use solamente con ópticas 0° y 30°
Pince pour calculs seulement utiliser avec optiques 0° et 30°
Pinza per calcoli utilizzabile solamente con ottiche 0° e 30°



51.17.10

für Cysto-Urethrotomschaft (51.17.11)
for cysto urethrotome sheath (51.17.11)
para vaina de cisto uretrótomos (51.17.11)
pour tige de cysto urethrotome (51.17.11)
per guaina di cisto uretrotomo (51.17.11)

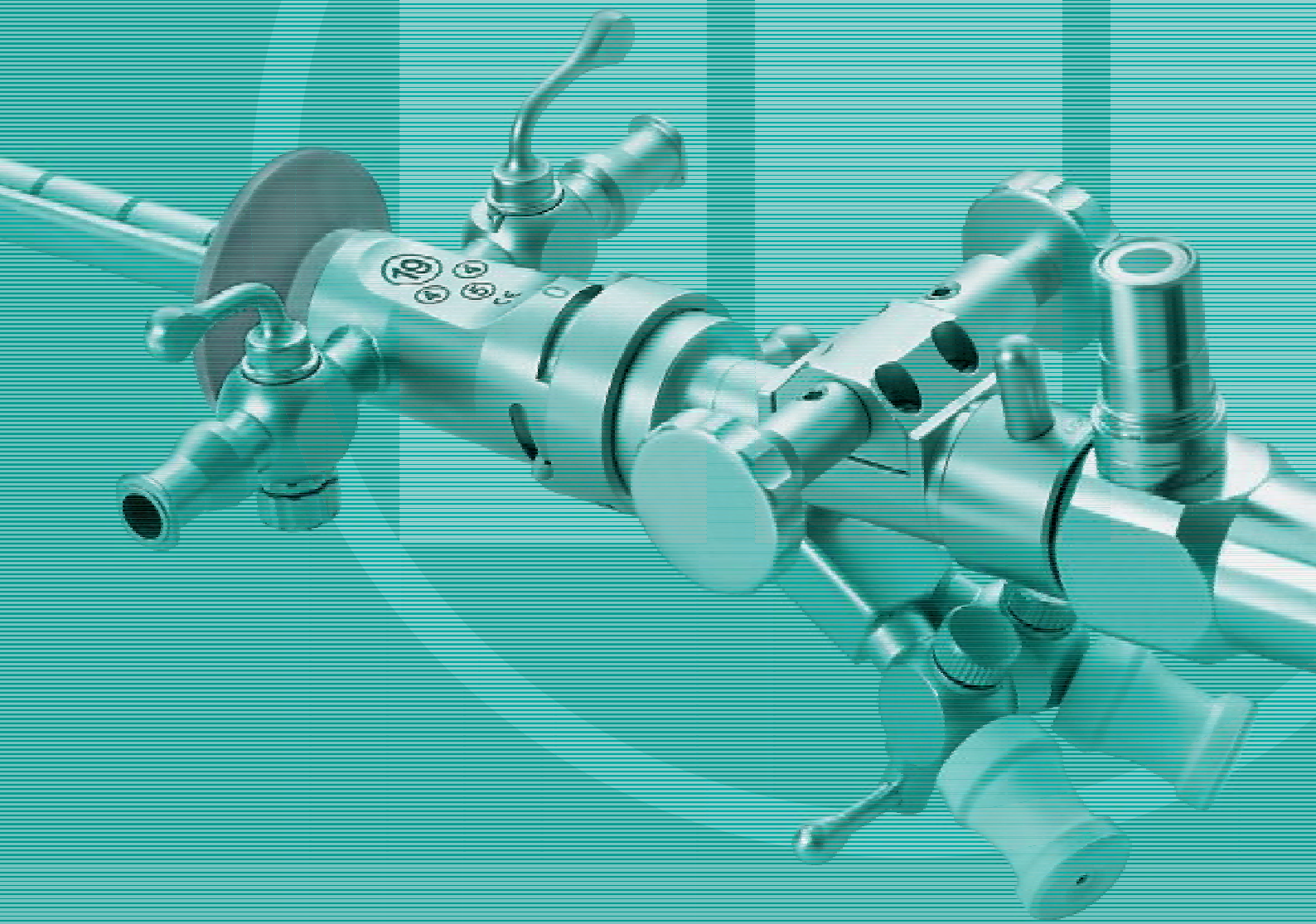
nach unten öffnend
opening downwards
abriendo hacia abajo
ouverture en bas
apertura in verso il basso



Adapter zum Einsatz in Resektoskop-Außenschäften (51.09.00/01)
Adapter to insert in outer sheaths of resectoscope (51.09.00/01)
Adaptador para poner en vainas exteriores de resectoscopios (51.09.00/01)
Adaptateur à insérer dans tige extérieure de resectoscopie (51.09.00/01)
Adattatore per l'inserimento nelle guaine esterne del resectoscopio (51.09.00/01)

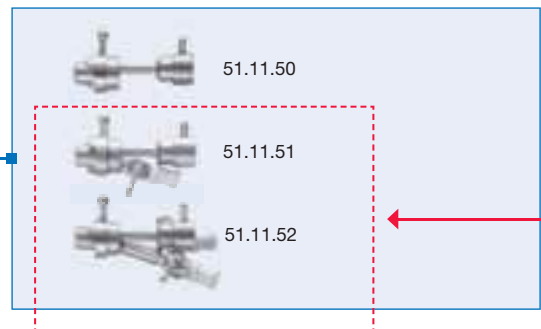
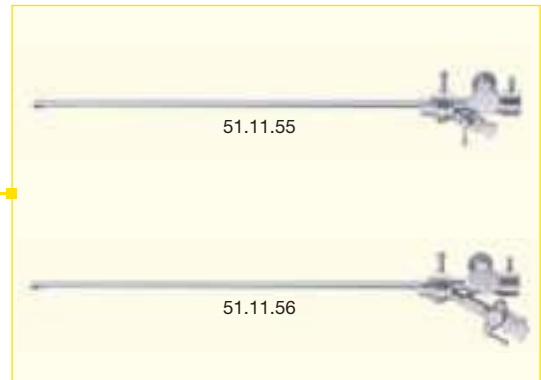
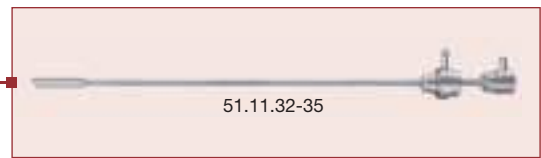
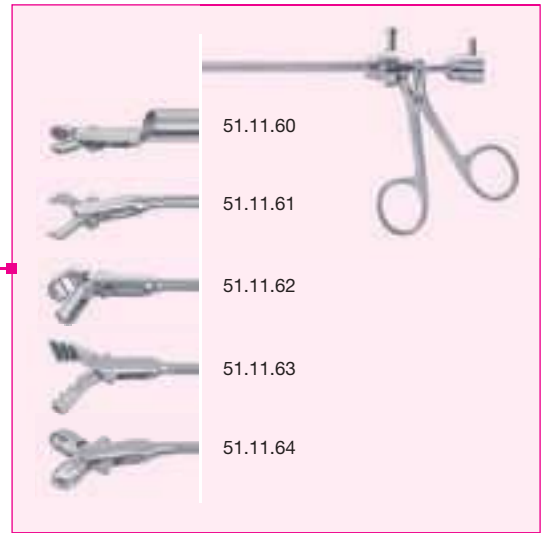
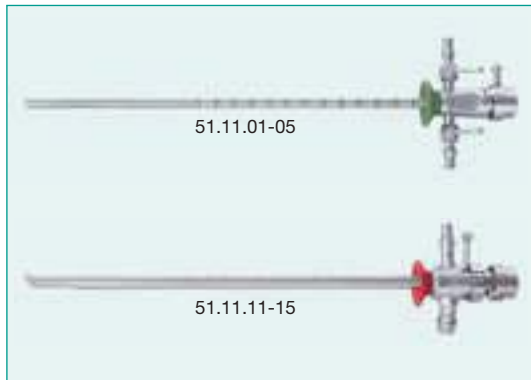
51.17.12

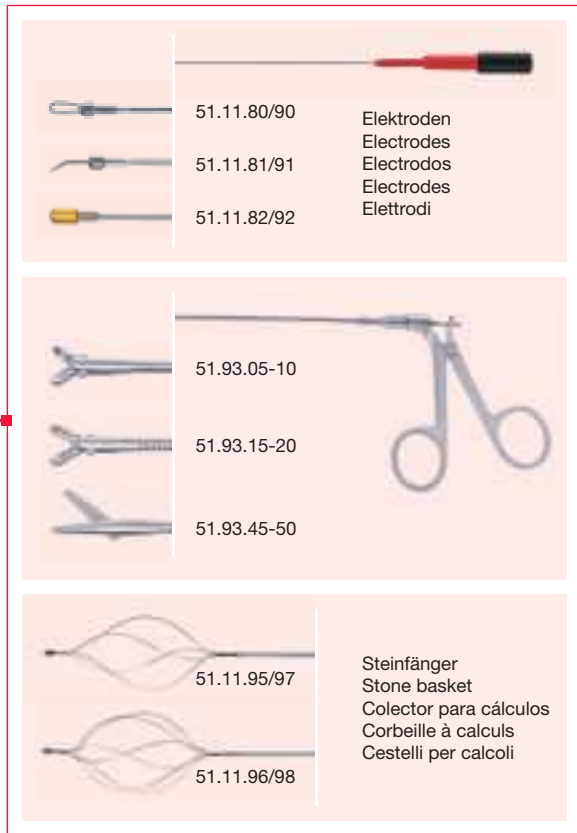
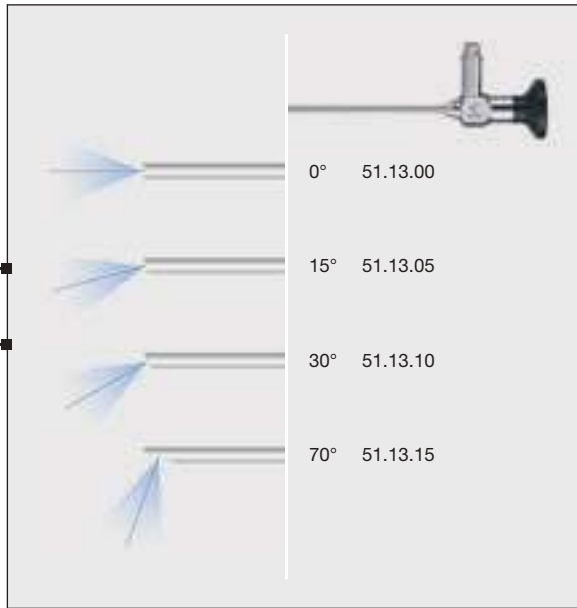
Adapter für Steinzange (51.17.10) mit einem Hahn
Adapter for stone forceps (51.17.10) with one stop cock
Adaptador para pinza para cálculos (51.17.10) con una llave
Adaptateur pour pince calculs (51.17.10) avec un robinet
Adattatore per pinza per calcoli (51.17.10) con rubinetto



Cystoskopie
Cystoscopy
Cistoscopia
Cystoscopie
Cistoscopia

Systemübersicht
System Overview
Vista general al sistema
Aperçu d'instruments
Visione generale del sistema







Kombinationsmöglichkeit
Possible Combination
Posibilidad de combinación
Possibilité de combinaison
Possibilità di combinazione

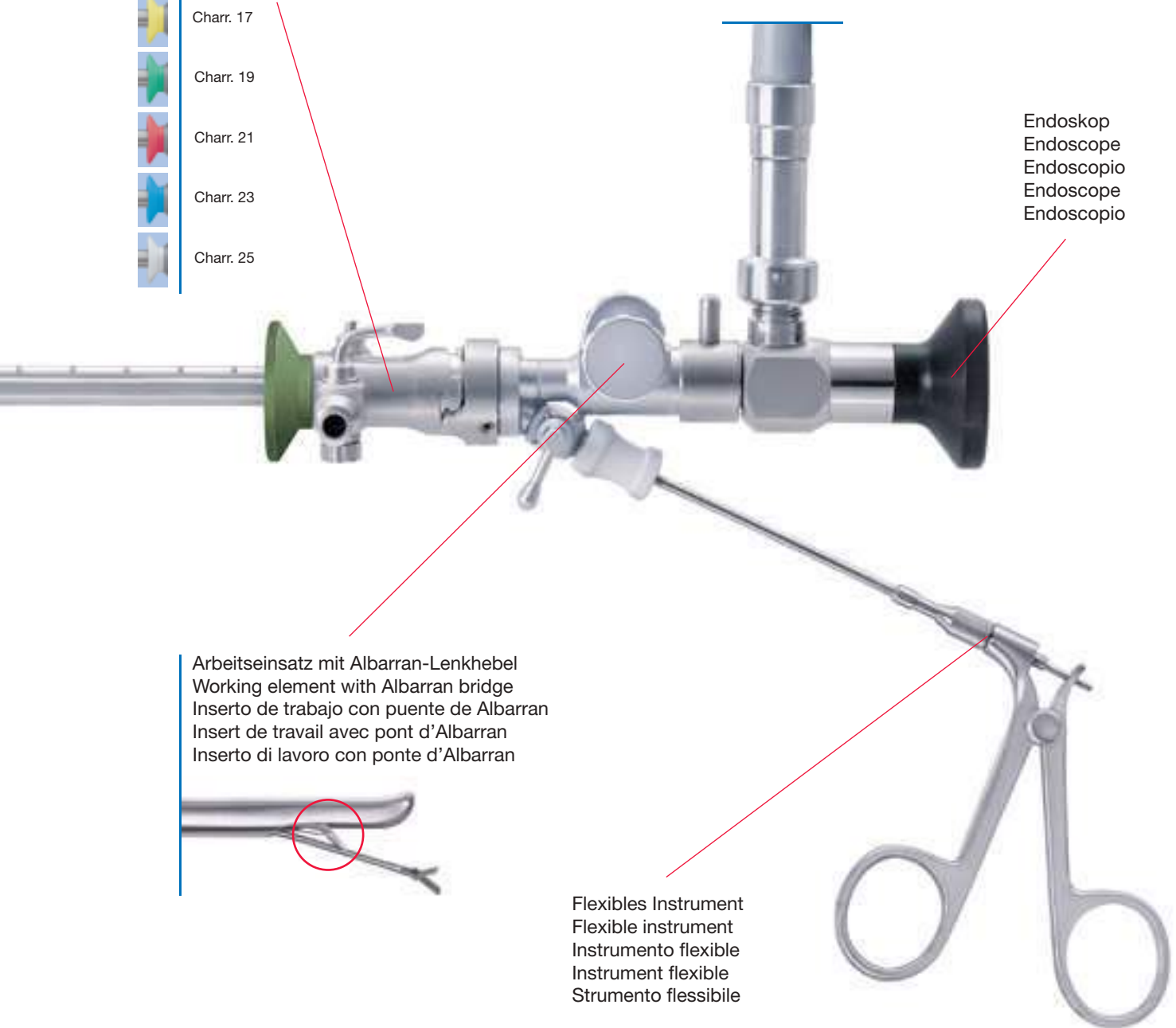
Cystokopieschaft
Cystoscopy sheath
Vaina de cistoscopia
Tige de cystoscopie
Guaina di cistoscopio



Charr. 17
Charr. 19
Charr. 21
Charr. 23
Charr. 25

Lichtleiterkabel
Fiber optic cable
Cable conducción de luz
Câble conducteur de lumière
Cavo conduttore di luce

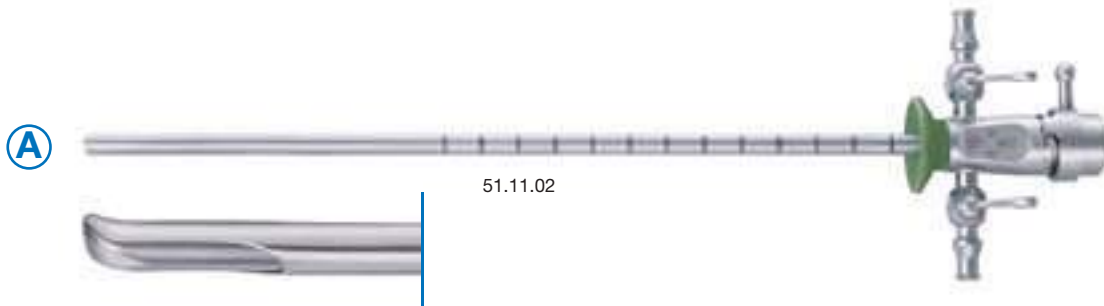
Endoskop
Endoscope
Endoscopio
Endoscope
Endoscopio



Arbeitseinsatz mit Albarran-Lenkhebel
Working element with Albarran bridge
Inserto de trabajo con puente de Albarran
Insert de travail avec pont d'Albarran
Inserto di lavoro con ponte d'Albarran

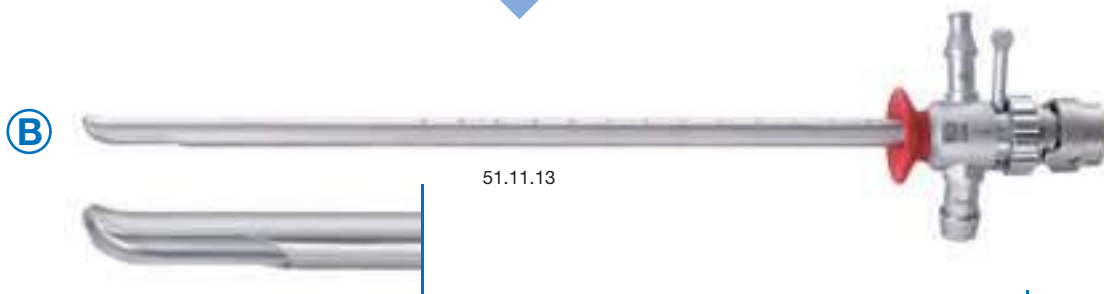


Flexibles Instrument
Flexible instrument
Instrumento flexible
Instrument flexible
Strumento flessibile

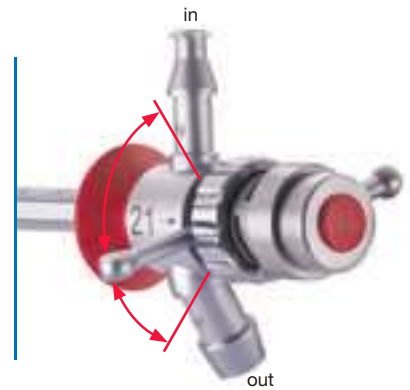


2 x
 Hahn
 Stop cock
 Llave
 Robinet
 Rubinetto

Cystoskopieschäfte inclusive Obturator
 Cystoscopy sheaths inclusive obturator
 Vainas de cistoscopia incluso obturador
 Tiges de cystoscopie inclusive obturateur
 Guaine di cistoscopia inclusive di otturatore



1 x
 Zentralhahn
 Central stop cock
 Llave central
 Robinet central
 Rubinetto centrale



	Charr. 17	Charr. 19	Charr. 21	Charr. 23	Charr. 25
(A)	51.11.01	51.11.02	51.11.03	51.11.04	51.11.05
(B)	51.11.11	51.11.12	51.11.13	51.11.14	51.11.15

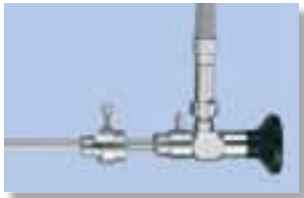


Sichtobturatoren und Arbeitseinsätze mit Albarran-Lenkhebel
Visual Obturators and Working Elements with Albarran Bridge
Obturadores visuales e insertos con puente de Albarran
Obturateur visuel et insert avec pont d'Albarran
Otturatori visuali ed inserti di lavoro con ponte d'Albarran



Charr. 19*	Charr. 21*	Charr. 23*	Charr. 25*
51.11.32	51.11.33	51.11.34	51.11.35

* für
for
para
pour
per



Sichtobturator nur mit 0°, 15°- und 30°-Optiken verwendbar
 Visual obturators only for use with 0°, 15°- and 30°-optics
 Obturador visual para uso solamente con ópticas de 0°, 15°- y 30°
 Obturateur visuel seulement utiliser avec optiques 0°, 15°- et 30°
 Otturatore visuale utilizzabile solamente con ottiche di 0°, 15°- e 30°



51.11.55
 Arbeitseinsatz
 Working element
 Inserto de trabajo
 Insert de travail
 Inserto di lavoro

Albarran-Lenkhebel
 Albarran bridge
 Puente de Albarran
 Pont d'Albarran
 Ponte d'Albarran

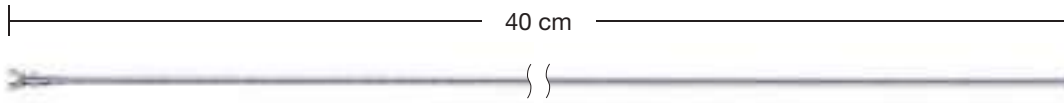
Kanal
 Channel
 Canal
 Canale
1 x



51.11.56
 Arbeitseinsatz
 Working element
 Inserto de trabajo
 Insert de travail
 Inserto di lavoro

Kanal
 Channel
 Canal
 Canale
2 x

Flexible Cystoskopie-Instrumente
Flexible Cystoscopy Instruments
Instrumentos flexibles de cistoscopia
Instrumenti flessibili di cistoscopia



Lieferung auch in halbstarre Ausführung möglich
 Also available in semi rigid
 Disponible también en semi-rígido
 Egalement disponible en semi-rigide
 Disponibile anche in versione semirigida



51.93.10



- 51.93.05** Charr. 5
- 51.93.07** Charr. 7
- 51.93.10** Charr. 10



- 51.93.15** Charr. 5
- 51.93.17** Charr. 7
- 51.93.20** Charr. 10







- 51.93.45** Charr. 5
- 51.93.47** Charr. 7
- 51.93.50** Charr. 10

2:1

2:1

Biopsiezangen
 Biopsy forceps
 Pinzas para biopsia
 Pinces pour biopsie
 Pinze per biopsia

Scheren
 Scissors
 Tijeras
 Ciseaux
 Forbici

	 Charr. 17 51.11.01/11	 Charr. 19 51.11.02/12	 Charr. 21 51.11.03/13	 Charr. 23 51.11.04/14	 Charr. 25 51.11.05/15
--	--	--	--	---	--

A	51.11.55	--	1 x 5	1 x 6	1 x 9	1 x 10
	51.11.56	--	1 x 5 2 x 4	1 x 6 2 x 5	1 x 9 2 x 6	1 x 10 2 x 8
B	51.11.51	1 x 5	1 x 6	1 x 7	1 x 10	1 x 12
	51.11.52	1 x 5	1 x 6 2 x 5	1 x 7 2 x 6	1 x 10 2 x 7	1 x 12 2 x 9

Größenangaben (Anzahl x Charr.) der flexiblen Instrumente beim Einsatz in Cystoskopie-schäften mit Arbeitseinsätzen **A** (Seite 38) oder Optikbrücken **B** (Seite 43)

Measurements (Quantity x Charr.) of flexible instruments for use in Cystoscope sheaths with working elements **A** (page 38) or optic bridges **B** (page 43)

Dimensiones (Cantidad x Charr.) de los instrumentos flexibles para uso con vainas de cistoscopia con insertos de trabajo **A** (página 38) o puentes de ópticas **B** (página 43)

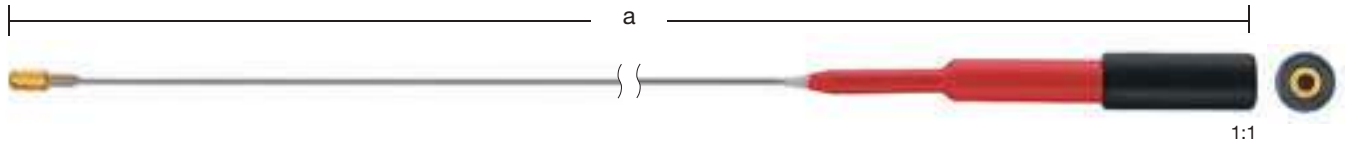
Dimensions (Quantité x Charr.) des instruments flexibles pour utiliser dans les tiges de cystoscopie avec insert de travail **A** (page 38) ou parts d'optiques **B** (page 43)




Dimensioni (Quantità x Charr.) degli strumenti flessibili per l'utilizzo con guaine di cistoscopia con inserti di lavoro **A** (pagina 38) oppure ponti per ottica **B** (pagina 43)

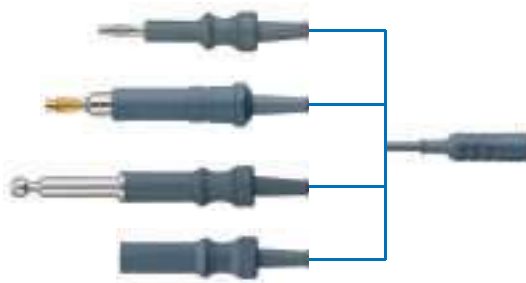




Flexible Monopolar-Elektroden und Hochfrequenzkabel
Flexible Monopolar Electrodes and HF Cables
Electrodos monopolares flexibles y cables HF
Électrodes monopolaires flexibles et câbles HF
Elettrodi monopolari flessibili e cavi HF



 2:1	51.11.80 Charr. 5 51.11.90 Charr. 7	a = 54 cm	Schlingenelektroden Loop electrodes Electrodo de lazo Electrodes à anse Elettrodi ad ansa
 2:1	51.11.81 Charr. 5 51.11.91 Charr. 7	a = 59 cm	Nadelelektroden Needle electrodes Electrodo de aguja Electrodes à aiguille Elettrod ad ago
 2:1	51.11.82 Charr. 5 51.11.92 Charr. 7	a = 58 cm	Knopfelektroden Button electrodes Electrodo de botón Electrodes boutonées Elettrodi a pallina



Die Angaben und Artikelnummern zu unseren monopolaren Hochfrequenzkabeln finden Sie auf Seite 22.

You will find all indications and item numbers of our monopolar HF cables on page 22.

Uds. encontrarán las indicaciones y las referencias de nuestros cables HF monopolares en la página 22.

Vous trouvez les indications et références de nos câbles HF monopolaires à la page 22.

Le indicazioni ei codici per i nostri cavi HF monopolari si trovano a pagina 22.

Flexible Steinfänger
Flexible Stone Baskets
Colectores flexibles para cálculos
Corbeilles flexibles à calculs
Cestelli flessibili per calcoli

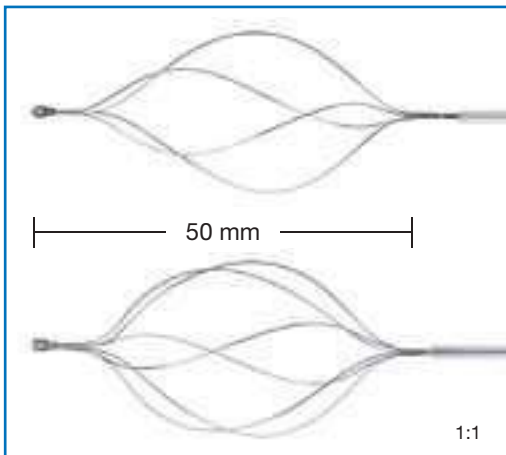


51.11.95 Charr. 5

einteilig mit Griff
 one piece with handle
 una pieza con mango
 une pièce avec manche
 un pezzo con manico



51.11.96 Charr. 5



Steinkorb, vierdrahtig
 Stone basket, four wires
 Cesta para cálculos, cuatro alambres
 Corbeille à calculs, quatre fils d'acier
 Cestello per calcoli, quattro fili d'acciaio

autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar
 autoclavable up to 134 °C at 3 bar
 autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar
 autoclavable jusqu' à 134 °C sous pression de 3 bars
 autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar

Steinkorb, sechsdrahtig
 Stone basket, six wires
 Cesta para cálculos, seis alambres
 Corbeille à calculs, six fils d'acier
 Cestello per calcoli, sei fili d'acciaio



51.11.97 Charr. 5

Luer-Lock



51.11.98 Charr. 5

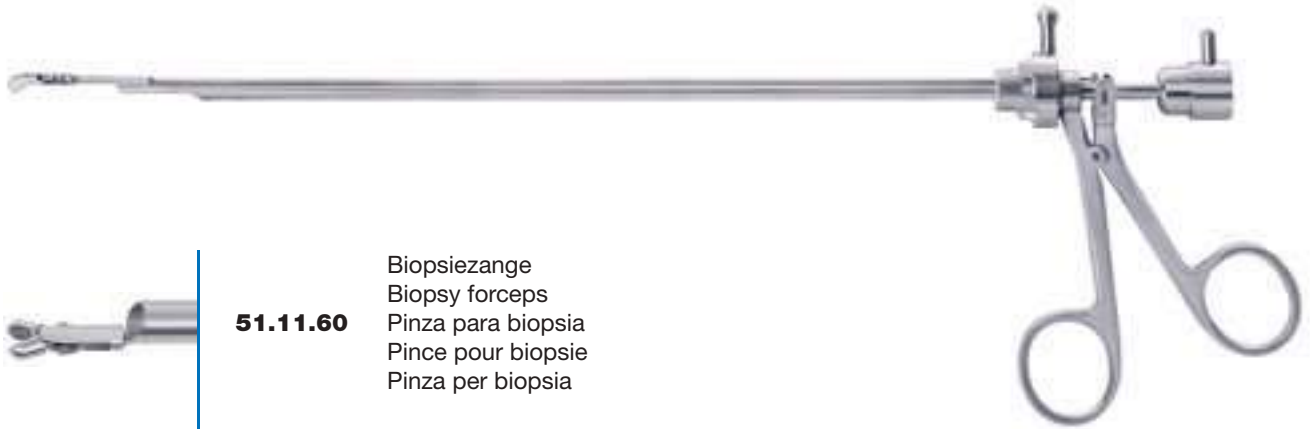
Luer-Lock



51.11.99
 Handgriff für:
 Handle for:
 Mango para: 51.11.97/98
 Manche pour:
 Manico per:




Optische Cystoskopie-Instrumente, doppelbeweglich
Visual Cystoscopy Instruments, double action
Instrumentos ópticos para cistoscopia, doble acción
Instrumentes optiques de cystoscopie, à double articulation
Strumenti ottici di cistoscopia, a doppio movimento




51.11.60 Biopsiezange
Biopsy forceps
Pinza para biopsia
Pince pour biopsie
Pinza per biopsia




51.11.61 Hakenschere
Hook scissors
Tijera de gancho
Ciseaux à crochet
Forbice a gancio



51.11.62 Biopsiestanze
Biopsy punch
Pinz saca-bocada de biopsia
Pince emporte-pièce biopsie
Pinza tagliente per biopsia



51.11.63 Steinfasszange
Stone grasping forceps
Pinza de agarrar para cálculos
Pince à préhension per calculs
Pinza da presa per calcoli



51.11.64 Biopsiezange
Biopsy forceps
Pinza para biopsia
Pince pour biopsie
Pinza per biopsia

Diese optischen Instrumente können nur in Cystoskopie-schäften der Größe 19 bis 25 Charr. eingesetzt werden.

These optical instruments can only be used in cystoscopy sheaths of 19 to 25 Charr.

Estos instrumentos ópticos pueden ser usados solo con vainas de cistoscopios de 19 a 25 Charr.

Ces instruments optiques peuvent seulement être utilisés avec des tiges de cystoscopie de 19 à 25 Charr.

Questi strumenti ottici possono essere utilizzati esclusivamente con guaine di cistoscopia da 19 a 25 Charr.



51.11.50



51.11.51



51.11.52



51.11.65
Adapter
Adapter
Adaptador
Adaptateur
Adattatore

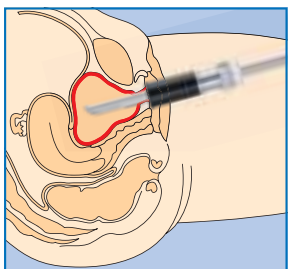
Für den Einsatz optischer Instrumente (Seite 42) in Resektoskopieschäften

For use of optical instruments (page 42) in resectoscopy sheaths

Para el uso con instrumentos ópticos (página 42) en vainas de resectoscopios

Pour l'usage d'instruments optiques (page 42) dans des tiges de résectoscopie

Per l'utilizzo degli strumenti ottici (pagina 42) nelle guaine del resectoscopia



51.11.40
Adapter
Adapter
Adaptador
Adaptateur
Adattatore

Für den Einsatz von Cystoskopieschäften in der weiblichen Harnröhre

For use of cystoscopy sheaths in the female urethra

Para el uso con vainas de cistoscopios en la uretra femenina

Pour l'usage des tiges de cystoscopie dans l'urètre femelle

Per l'utilizzo di guaine di cistoscopia nell'uretra femminile



Lagerung und Sterilisation
Storage and Sterilization
Almacenamiento y esterilización
Rangement et stérilisation
Magazzinaggio e sterilizzazione



MEDICONTAINER CONTAINER System

Unser komplettes MEDICONTAINER-Programm finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For our complete MEDICONTAINER line, see our special brochure.
Nuestro programa completo de MEDICONTAINER se encuentra en nuestro folleto especial.
Vous trouvez notre programme complet des MEDICONTAINERS dans notre prospectus spécial.
Il nostro programma completo di MEDICONTAINER lo troverete nel nostro prospetto speciale



Nephroskopie
Nephroscopy
Nefroscopia
Néphroscopie
Nefroscopia



Nephroskopie-Instrumente
Nephroscopy Instruments
Instrumentos de Nefroscopia
Instrumentos de Néphroscopie
Strumenti di Nefroscopia

- Mit Parallelokular und integrierter Fiberglaslichtleitung
- Inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
- With parallel ocular and integrated fibre optic cable
- Including adapter for connection to fiber optic cable
- Con ocular paralelo y conducción de luz fría integrada
- Incluyendo el adaptador para la conexión del cable fibra óptica
- Avec oculaire parallèle et conduction de lumière froide intégrée
- Avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière en fibres de verre
- Con oculare parallelo e conduttore di luce a fibre ottiche integrato
- Con adattatore per l'attacco di cavi conduttori di luce

200 mm



51.18.01 0°
 Nephroskop, autoklavierbar
 Nephroscope, autoclavable
 Nefroscopio, autoclavable
 Nephroscope, autoclavable
 Nefroscopio, autoclavabile



Charr. 12
 Instrumentenkanal
 Instrument channel
 Canal para instrumentos
 Canal d'instruments
 Canale per strumenti

Außenschaft
 Outer sheath
 Vaina exterior
 Tige extérieure
 Guaina esterna



51.18.02 Charr. 26
 zur permanenten Spülung
 for permanent irrigation
 para aspiración permanente
 pour rinçage permanent
 per il lavaggio permanente

1 x
 Hahn
 Stop cock
 Llave
 Robinet
 Rubinetto



Obturator
 Obturator
 Obturador
 Obturateur
 Otturatore



51.18.04 Charr. 26*

* für
 for
 para
 pour
 per



Uretero-Renoskopie
Uretero-Renoscopy
Uretero Renoscopia
Uretero Rénoscopie
Ureterorenoscopia



Uretero-Renoskopie-Instrumente
Uretero Renoscopy Instruments
Instrumentos de Uretero Renoscopia
Instrumentes d' Uretero Rénoscopie
Strumenti di Ureterorenoscopia

inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
 including adapter for connection to fiber optic cable
 incluyendo el adaptador para la conexión del cable fibra optica
 avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière en fibres de verre
 con adattatore per l'attacco di cavi conduttori di luce

- Bildbündeltechnologie mit brillanter Auflösung
- Image technology with brilliant solution
- Tecnología de imagen con resolución brillante
- Technologie d'image avec définition brillante
- Tecnologia d'immagine con riduzione brillante

42,5 cm

STORZ

WOLF

ACMI



51.19.01 12°

Renoskop, halbstarr, autoklavierbar
 Renoscope, semi rigid, autoclavable
 Renoscopio, semi-rígido, autoclavable
 Rénoscope, semi-rigide, autoclavable
 Renoscopio, semirigido, autoclavabile

Charr. 5
 Instrumentenkanal
 Instrument channel
 Canal para instrumentos
 Canal d'instruments
 Canale per strumenti

60 cm



2:1

51.19.10 Charr. 5

Biopsiefasszange
 Biopsy grasping forceps
 Pinza para biopsia
 Pince à biopsie
 Pinza per biopsia

51.19.10



2:1

51.19.15 Charr. 5

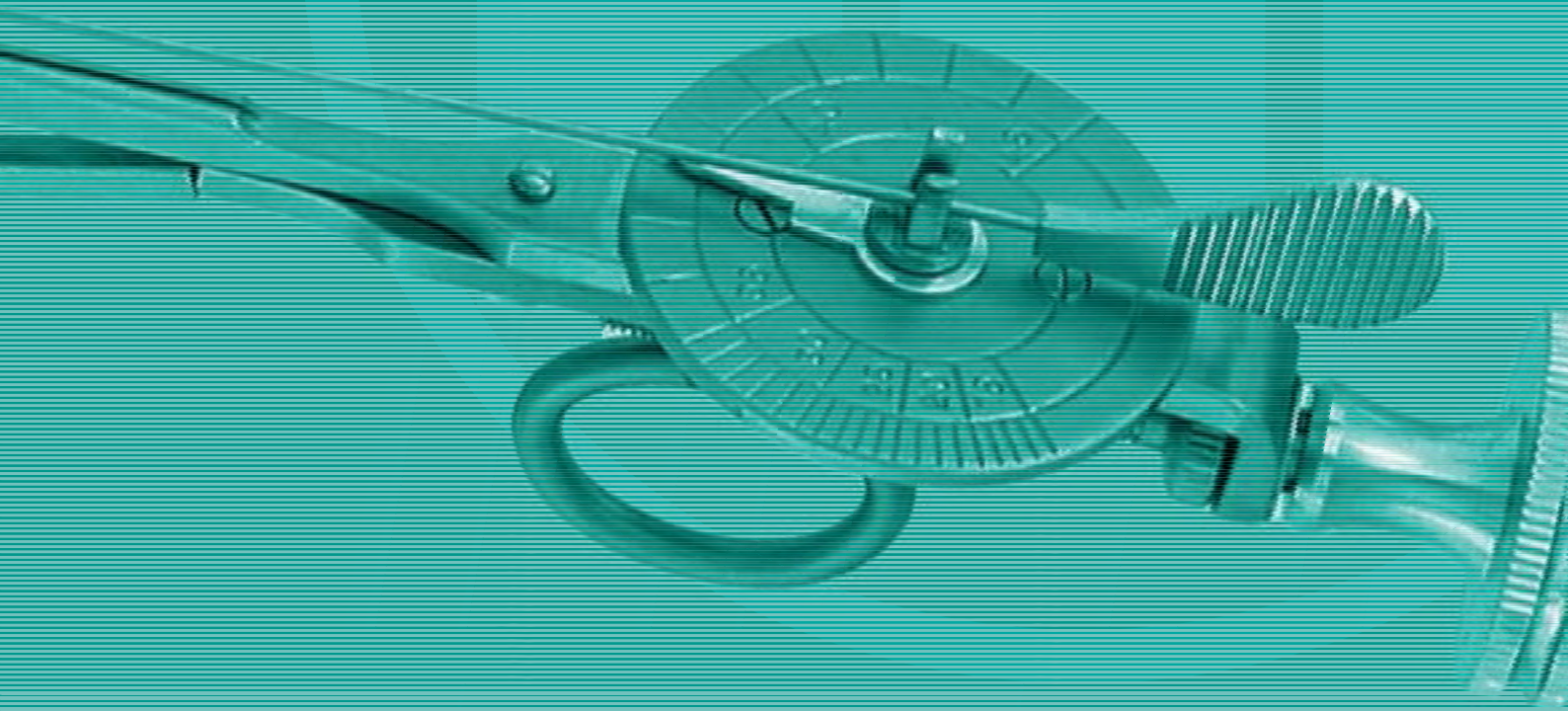
Fremdkörperfasszange
 Foreign body grasping forceps
 Pinza cuerpos extraños
 Pince corps étrangers
 Pinza per corpi estranei



2:1

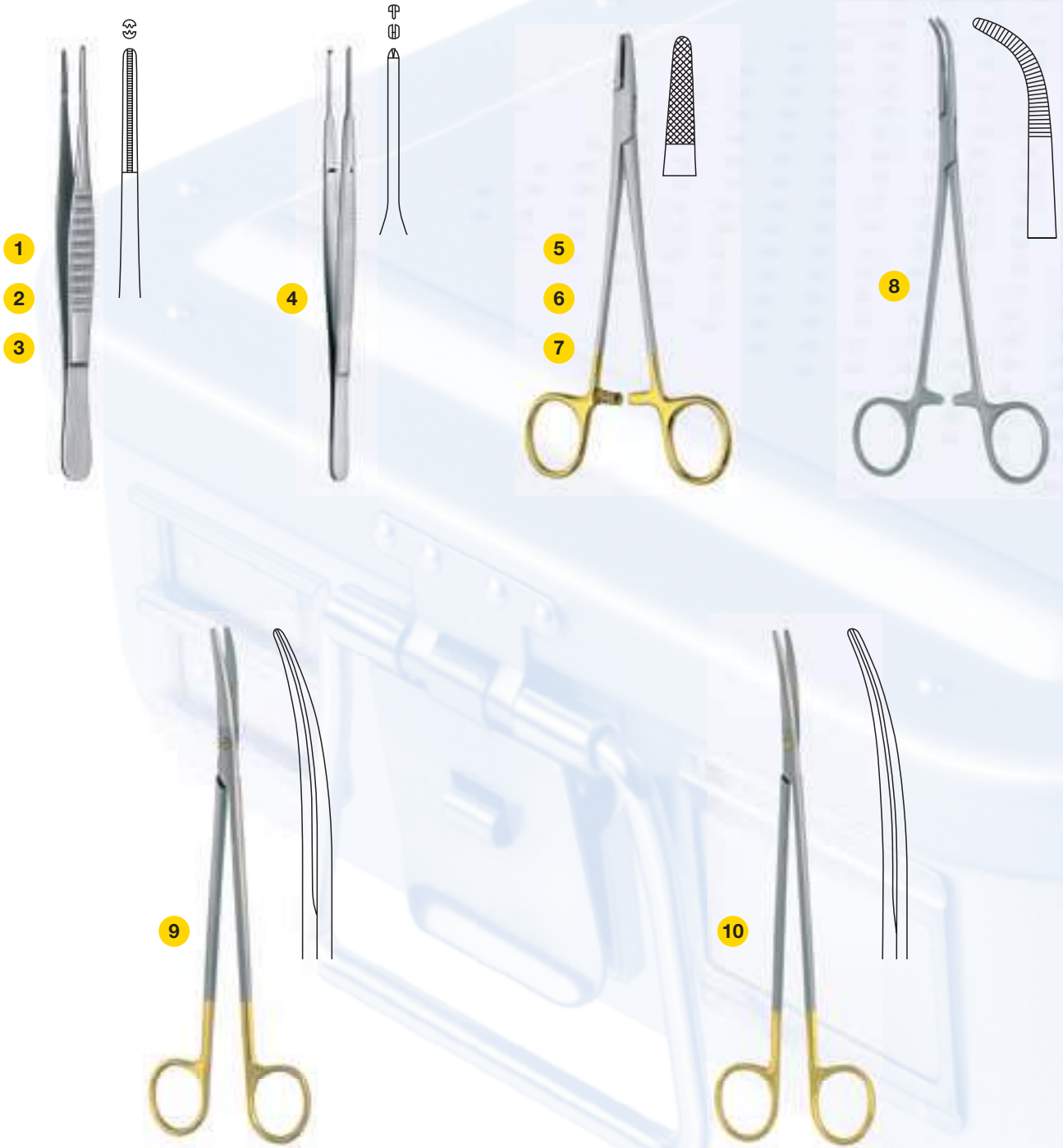
51.19.20 Charr. 5

Schere
 Scissors
 Tijera
 Ciseaux
 Forbice



Basic-Instrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base

Basic-Instrumente für Erwachsene
Basic Instruments for Adults
Instrumentos básicos para adultos
Instrumenti di base per adulti

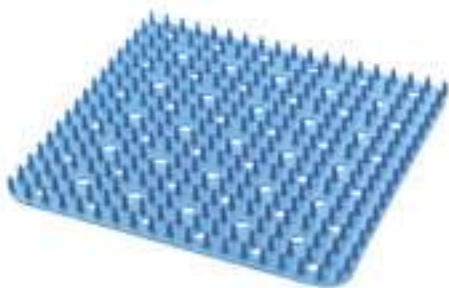




Für dieses Set empfehlen wir folgende Stückzahlen:
 For this set we recommend the following quantities:
 Para este set recomendamos las siguientes cantidades:
 Pour ce set nous recommandons les quantités suivantes :
 Per questo set raccomandiamo le seguenti quantità:

1	06.52.15	DEBAKEY AT Vascular Forceps · 15 cm · 2 mm wide	2 ea
2	06.52.19	DEBAKEY AT Vascular Forceps · 20 cm · 2 mm wide	2 ea
3	06.52.24	DEBAKEY AT Vascular Forceps · 24 cm · 2 mm wide	2 ea
4	06.60.92	GERALD Tissue Forceps · 18 cm · 1 x 2 teeth	2 ea
5	10.18.68	MAYO HEGAR HM Needle Holder · 18 cm	2 ea
6	10.18.70	MAYO HEGAR HM Needle Holder · 20 cm	2 ea
7	10.18.74	MAYO HEGAR HM Needle Holder · 24 cm	2 ea
8	16.65.19	OVERHOLT GEISSENDOERFER Forceps · 19 cm	2 ea
9	204.33.70	SC Plus METZENBAUM Scissors · 20 cm	2 ea
10	204.35.70	SC Plus METZENBAUM SLIM Scissors · 20 cm	2 ea
11	49.97.77	Silicon Mat · 240 x 220 mm	1 ea
12	49.97.02	Wire Basket · 240 x 255 x 50 mm	1 ea
13	49.50.10	Medicontainer · 290 x 290 x 100 mm	1 ea

11



12



13



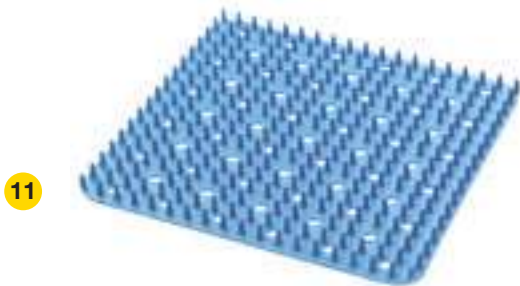
Basic-Instrumente für Kinder
Basic Instruments for Children
Instrumentos básicos para niños
Instruments de base pour enfants
Strumenti di base per bambini



Für dieses Set empfehlen wir folgende Stückzahlen:
 For this set we recommend the following quantities:
 Para este set recomendamos las siguientes cantidades:
 Pour ce set nous recommandons les quantités suivantes :
 Per questo set raccomandiamo le seguenti quantità:



1	10.12.63	HALSEY HM Needle Holder · 13,5 cm	2 ea
2	10.18.65	MAYO HEGAR HM Needle Holder · 15 cm	2 ea
3	10.26.63	RYDER (FRENCH EYE) HM Needle Holder · 13 cm	2 ea
4	10.28.63	MINI RYDER HM Needle Holder · 13 cm	2 ea
5	15.29.14	PEAN BABY Hemostatic Forceps · 14 cm	2 ea
6	17.05.14	ADSON BABY Forceps · 14 cm	2 ea
7	50.02.13	ALLIS BABY Tissue Forceps · 13 cm · 4 x 5 teeth	2 ea
8	202.41.62	SC Plus Dissecting Scissors · 12 cm	2 ea
9	204.33.64	SC Plus METZENBAUM Scissors · 14 cm	2 ea
10	204.35.64	SC Plus METZENBAUM SLIM Scissors · 14 cm	2 ea
11	49.97.77	Silicon Mat · 240 x 220 mm	1 ea
12	49.97.02	Wire Basket · 240 x 255 x 50 mm	1 ea
13	49.50.10	Medicontainer · 290 x 290 x 100 mm	1 ea



11



12



13



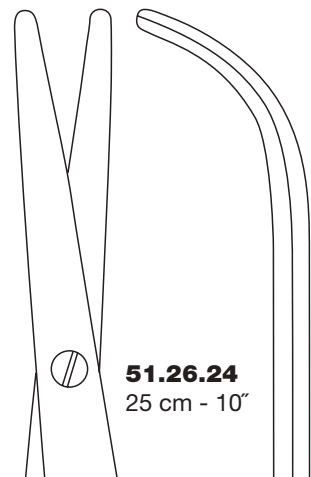
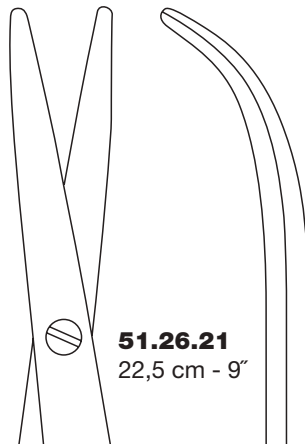
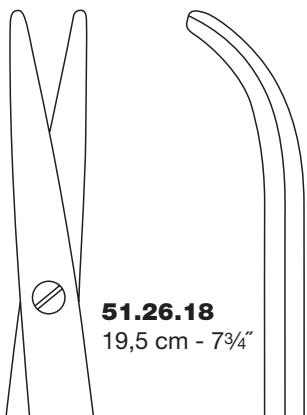


Instrumente nach Hohenfeller
Instruments acc. to Hohenfeller
Instrumentos según Hohenfeller
Instrumenti selon Hohenfeller
Strumenti secondo Hohenfeller

Präparierscheren
Dissecting scissors
Tijeras para disección
Ciseaux à dissection
Forbici per dissezione



Hohenfeller

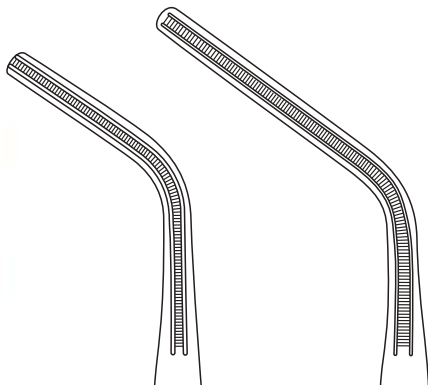




Nierenstielklemmen
 Kidney pedicle clamps
 Pinzas para pedículo renal
 Pinces pour le pédicule rénal
 Pinze per peduncolo renale



51.57.25
 25 cm - 10"

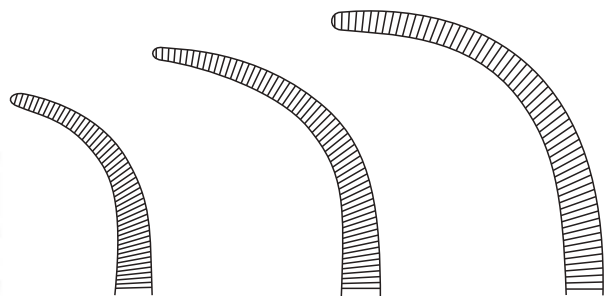


51.57.26
 26 cm - 10¼"

Hohenfellner "AT"



51.56.28
 18,5 cm - 7¼"



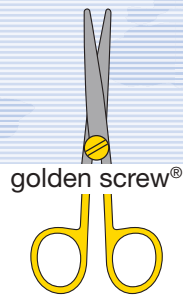
51.56.31
 22 cm - 8¾"

51.56.34
 24 cm - 9½"

Präparierklemmen
 Dissecting forceps
 Pinzas para disección
 Pinces à dissection
 Pinze per dissezione



Scheren
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici



golden screw®

supercut plus

Kennzeichen: goldene Schraube, goldene Ringgriffe
Characteristics: golden screw, golden rings
Características: tornillo dorado, anillos dorados
Caractéristiques: vis dorée, anneaux dorés
Caratteristiche: vite dorata, anelli dorati

Messerschliff und Mikroverzahnung
Knife edges and micro serration
Hoja de bisturí y dentadura micro
Aiguisement tranchant et dents micro
Affilatura a scalpello e dentellatura micro

Feiner, minimal traumatisierender Schnitt
Fine, minimally traumatizing cut
Corte fino, mínimo traumatizante
Coupe fine, peu traumatisante
Taglio fino, traumatizzante in modo minimo

Eingeschweißte Hartmetallschneiden
Welded tungsten carbide cutting edges
Hojas soldadas de carburo de tungsteno
Lames soudées d'un alliage de carbure de tungstène
Lame saldate al carburo di tungsteno

Nahtlose, homogene Verbindung von Hartmetall und Scherenstahl
Seamless, homogenous junction of tungsten carbide and scissors steel
Unión homogénea del tungsteno con el acero de tijeras
Jointure sans traces et homogène du tungstène avec l'acier des ciseaux
Congiunzione omogenea con l'acciaio delle forbici con cordolo del tungsteno

Keine zur Korrosion neigende Lötnaht
Corrosion-free welding seam
Soldadura resistente a la corrosión
Soudure résistante à la corrosión
Saldatura resistente alla corrosione

Zusätzlicher Anschlag einer Blattrückseite
Reduction of the transversal cut
Reducción del corte transversal
Coupe transversale réduite
Riduzione del taglio trasversale

Bessere Sicht
Better visibility
Mejor vision
Vue améliorée
Visione migliore

Präzise Präparation
Precise dissection
Disección precisa
Dissection précise
Dissezione precisa



magic cut

Scheren
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici



golden screw®

Kennzeichen: schwarzes Finish, goldene Schraube
Characteristics: black finish, golden screw
Características: superficie negra, tornillo dorado
Caractéristiques: finition noire, vis dorée
Caratteristiche: finitura nera, vite dorata



Messerschleif und Mikroverzahnung
Knife edges and micro serration
Hoja de bisturí y dentadura micro
Aiguisement tranchant et dents micro
Affilatura a scalpello e dentellatura micro

Feiner, minimal traumatisierender Schnitt
Fine, minimally traumatizing cut
Corte fino, mínimo traumatizante
Coupe fine, peu traumatisante
Taglio fino, traumatizzante in modo minimo

Eingeschweißte Hartmetallschneiden
Welded tungsten carbide cutting edges
Hojas soldadas de carburo de tungsteno
Lames soudées d'un alliage de carbure de tungstène
Lame saldate al carburo di tungsteno

Nahtlose, homogene Verbindung von Hartmetall und Scherenstahl
Seamless, homogenous junction of tungsten carbide and scissors steel
Unión homogénea del tungsteno con el acero de tijeras
Jointure sans traces et homogène du tungstène avec l'acier des ciseaux
Congiunzione omogenea con l'acciaio delle forbici con cordolo del tungsteno

Keine zur Korrosion neigende Lötnaht
Corrosion-free welding seam
Soldadura resistente a la corrosión
Soudure résistante à la corrosion
Saldatura resistente alla corrosione

Zusätzlicher Anschliff einer Blattrückseite
Reduction of the transversal cut
Reducción del corte transversal
Coupe transversale réduite
Riduzione del taglio trasversale

Bessere Sicht
Better visibility
Mejor vision
Vue améliorée
Visione migliore

Präzise Präparation
Precise dissection
Dissección precisa
Dissection précise
Dissezione precisa

Keramikbeschichtung
Ceramic coating
Recubrimiento de cerámica
Couche céramique
Rivestimento di ceramica

Hohe Oberflächenhärte
High surface hardness
Alta dureza de la superficie
Grande durezza de la surface
Alta durezza della superficie

Lange Standzeit
Long lasting cutting ability
Larga duración
Longue durée de vie
Lunga durata

Hervorragende Gleitfähigkeit
Excellent sliding capacity
Deslizamiento destacado
Glissement excellent
Eccellente scorrimento

Blendfreie Oberfläche
Non-dazzling surface
Superficie antideslumbrante
Surface non-éblouissante
Superficie antiriflesso



Präparierscheren
Dissecting Scissors
Tijeras para disección
Ciseaux à dissection
Forbici per dissezione



Metzenbaum



14 cm - 5½"

supercut plus
204.32.64

magic cut
224.32.64



14 cm - 5½"

supercut plus
204.33.64

magic cut
224.33.64



18 cm - 7¼"

supercut plus
204.32.68

magic cut
224.32.68



18 cm - 7¼"

supercut plus
204.33.68

magic cut
224.33.68



20 cm - 8"

supercut plus
204.32.70

magic cut
224.32.70



20 cm - 8"

supercut plus
204.33.70

magic cut
224.33.70



Metzenbaum-slim



14 cm - 5½"

supercut plus
204.34.64



14 cm - 5½"

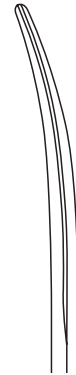
supercut plus
204.35.64

magic cut
224.35.64



18 cm - 7⅛"

supercut plus
204.34.68



18 cm - 7⅛"

supercut plus
204.35.68

magic cut
224.35.68



20 cm - 8"

supercut plus
204.34.70



20 cm - 8"

supercut plus
204.35.70

magic cut
224.35.70



23 cm - 9"

supercut plus
204.34.73



23 cm - 9"

supercut plus
204.35.73

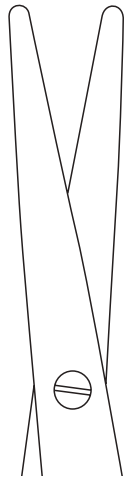
magic cut
224.35.73



Präparierscheren
Dissecting Scissors
Tijeras para disección
Ciseaux à dissection
Forbici per dissezione



Nelson-Metzenbaum



23 cm - 9"

supercut plus
204.32.73



23 cm - 9"

supercut plus
204.33.73



Unser komplettes Scherenprogramm finden Sie im Sonderprospekt „medicut“.

Our complete program of scissors you will find in our special brochure "medicut".

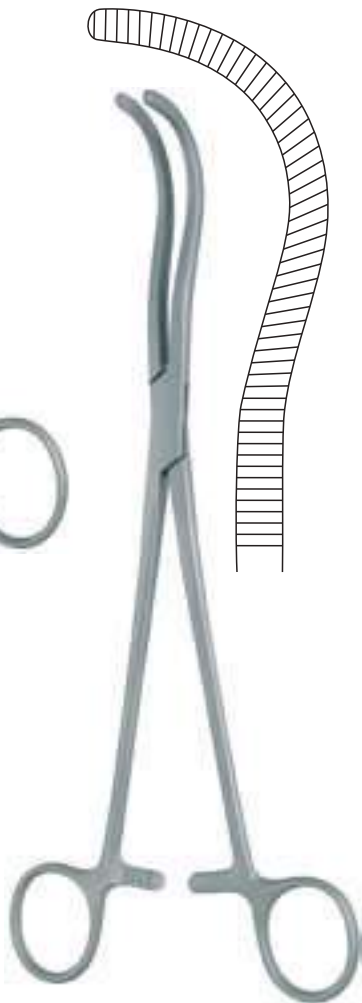
Nuestro programa completo de tijeras se encuentra en nuestro folleto especial "medicut".

Vous trouvez notre programme complet des ciseaux dans notre prospectus spécial "medicut".

Il nostro programma completo di forbici lo troverete nel prospetto speciale "medicut".



51.56.10
23 cm - 9"
Guyon



51.56.15
23 cm - 9"
Guyon-Mayo



51.57.75
23 cm - 9"
Wertheim-Cullen



51.57.35
24 cm - 9½"
Herrick



Nierenklemmen
Kidney Clamps
Pinzas renales
Pinces rénales
Pinze renali



Guyon "AT"

atraumatische Riefung
 atraumatic serration
 "AT" = estriado atraumático
 striure atraumatique
 striatura atraumatica

51.56.26
 23 cm - 9"
 #2

51.56.25
 24 cm - 9½"
 #1



Guyon

51.56.20
 20 cm - 8"

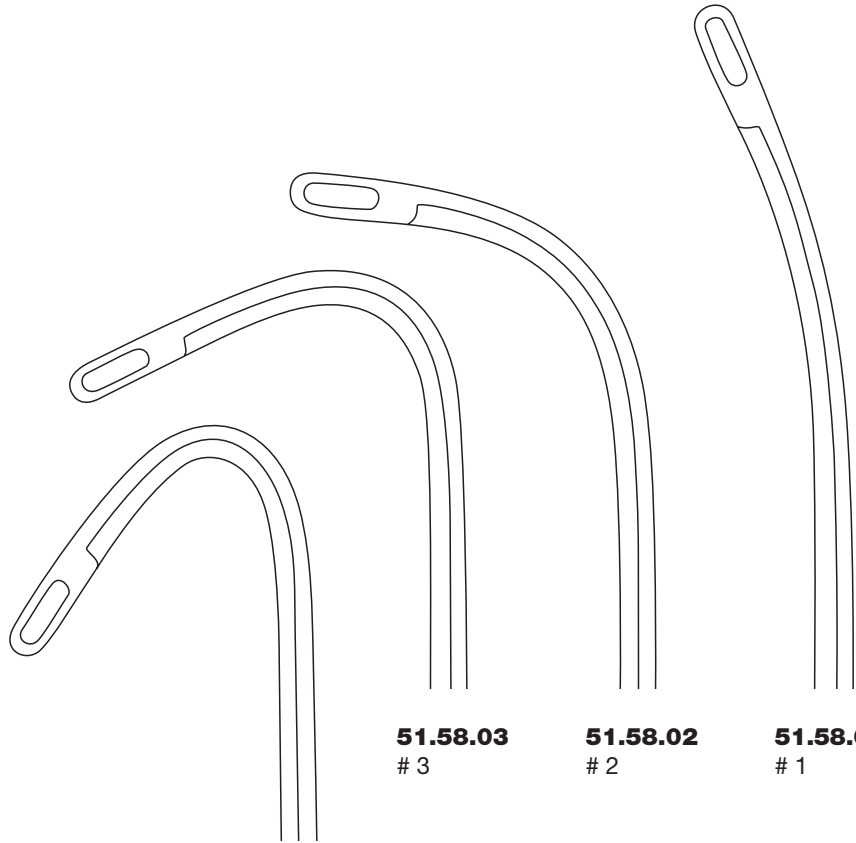
51.56.22
 22 cm - 8¾"

51.56.24
 24 cm - 9½"

Nierensteinzangen
Kidney Stone Forceps
Pinzas para cálculos renales
Pinces à calculs rénaux
Pinze per calcoli renali



23 cm - 9"
Randall

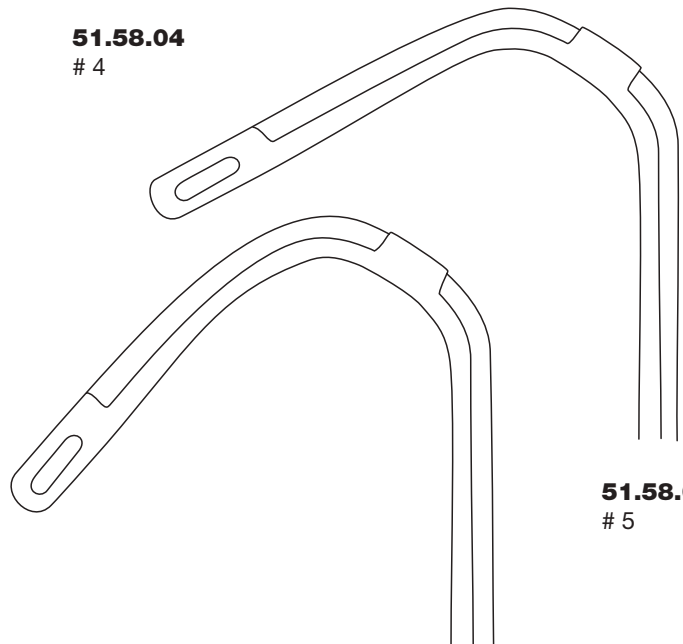


51.58.03
3

51.58.02
2

51.58.01
1

51.58.04
4

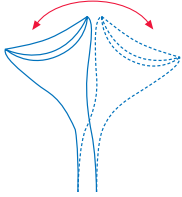


51.58.05
5

51.58.06
6

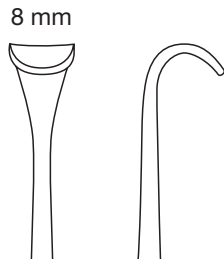


Hilushaken
Hilar Retractors
Separadores hilos
Ecarteurs hilaires
Divaricatori ilari

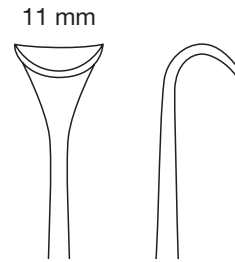


biegsam
malleable
maleable
malléable
malleabile

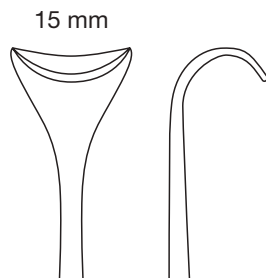
20 cm - 8"
Marberger



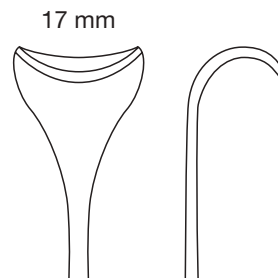
51.57.08
1



51.57.11
2



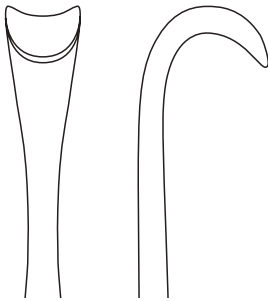
51.57.15
3



51.57.17
4

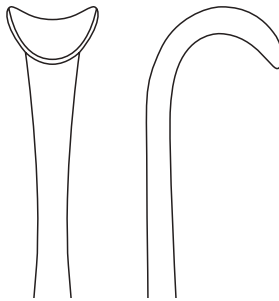


9 mm



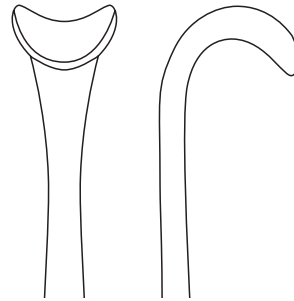
51.57.89

11 mm



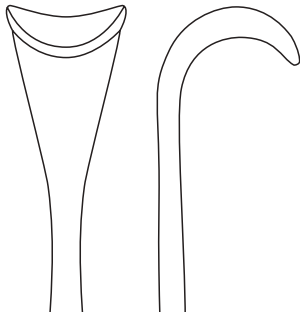
51.57.91

13 mm



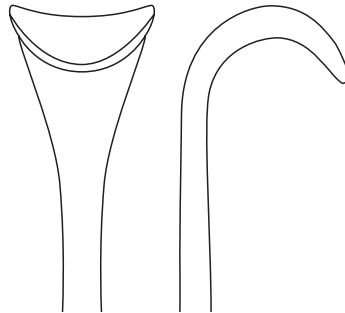
51.57.93

15 mm



51.57.95

18 mm



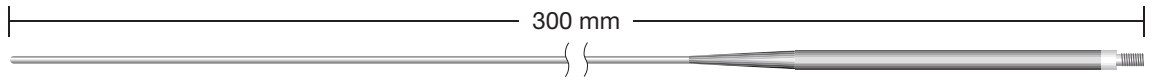
51.57.98



24 cm - 9½"
Gil-Vernet



Harnröhren-Dilatationsbougies
Urethral Sounds
Bujías dilatadores uretrales
Bougies dilatatrices pour l'urètre
Candelette dilatatrici uretrali



51.68.43 Charr. 3

51.68.44 Charr. 4

Gleitsonden für 51.67.07-30

Filiform bougies for 51.67.07-30

Sondas conductoras para 51.67.07-30

Sondes conductrices pour 51.67.07-30

Sonde conduttrici per 51.67.07-30



2

33,5 cm - 13 $\frac{1}{8}$ "
Dittel

für Kinder
for children
para niños
pour enfants
per bambini



3

18 cm - 7 $\frac{1}{8}$ "
Dittel



4

27 cm - 10 $\frac{3}{4}$ "
Van Buren



6

26 cm - 10 $\frac{1}{4}$ "
Guyon

ohne Gewinde
without thread
sin rosca
sans filetage
senza filetto

mit Gewinde
with thread
con rosca
avec filetage
con filetto

1

22 cm - 8 $\frac{3}{4}$ "
Dittel

Harnröhren-Dilatationsbougies
Urethral Sounds
Bujías dilatadores uretrales
Bougies dilatatrices pour l'urètre
Candelette dilatatrici uretrali



Charr.	1		2		3		4		5		6	
	22 cm - 8¾"		33,5 cm - 13½"		18 cm - 7⅛"		27 cm - 10¾"		26 cm - 10¼"		26 cm - 10¼"	
6	51.60.06	51.61.06	51.62.06	51.63.06	51.65.06							
7	51.60.07	51.61.07	51.62.07	51.63.07	51.65.07							51.67.07
8	51.60.08	51.61.08	51.62.08	51.63.08	51.65.08							51.67.08
9	51.60.09	51.61.09	51.62.09	51.63.09	51.65.09							51.67.09
10	51.60.10	51.61.10	51.62.10	51.63.10	51.65.10							51.67.10
11	51.60.11	51.61.11	51.62.11	51.63.11	51.65.11							51.67.11
12	51.60.12	51.61.12	51.62.12	51.63.12	51.65.12							51.67.12
13	51.60.13	51.61.13	51.62.13	51.63.13	51.65.13							51.67.13
14	51.60.14	51.61.14	51.62.14	51.63.14	51.65.14							51.67.14
15	51.60.15	51.61.15	51.62.15	51.63.15	51.65.15							51.67.15
16	51.60.16	51.61.16	51.62.16	51.63.16	51.65.16							51.67.16
17	51.60.17	51.61.17	51.62.17	51.63.17	51.65.17							51.67.17
18	51.60.18	51.61.18	51.62.18	51.63.18	51.65.18							51.67.18
19	51.60.19	51.61.19	51.62.19	51.63.19	51.65.19							51.67.19
20	51.60.20	51.61.20	51.62.20	51.63.20	51.65.20							51.67.20
21	51.60.21	51.61.21		51.63.21	51.65.21							51.67.21
22	51.60.22	51.61.22		51.63.22	51.65.22							51.67.22
23	51.60.23	51.61.23		51.63.23	51.65.23							51.67.23
24	51.60.24	51.61.24		51.63.24	51.65.24							51.67.24
25	51.60.25	51.61.25		51.63.25	51.65.25							51.67.25
26	51.60.26	51.61.26		51.63.26	51.65.26							51.67.26
27	51.60.27	51.61.27		51.63.27	51.65.27							51.67.27
28	51.60.28	51.61.28		51.63.28	51.65.28							51.67.28
29	51.60.29	51.61.29		51.63.29	51.65.29							51.67.29
30	51.60.30	51.61.30		51.63.30	51.65.30							51.67.30
31	51.60.31	51.61.31		51.63.31	51.65.31							
32	51.60.32	51.61.32		51.63.32	51.65.32							
33	51.60.33	51.61.33		51.63.33	51.65.33							
34	51.60.34	51.61.34		51.63.34	51.65.34							
35	51.60.35	51.61.35		51.63.35	51.63.35							
36	51.60.36	51.61.36		51.63.36	51.65.36							



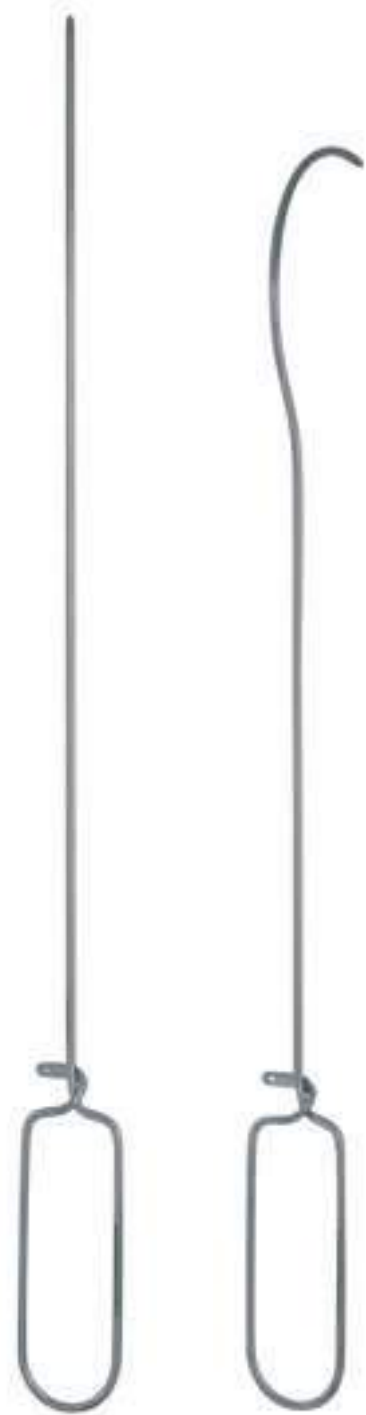
Katheter und Katheter-Einführungsinstrumente
Catheters and Catheter Introducing Instruments
Catéteres e instrumentos para introducir catéteres
Cathéter et instruments pour introduire le cathéter
Cateteri e strumenti per introdurrei cateteri



Charr.		
	15 cm - 6"	25 cm - 10"
6	51.71.06	51.73.06
7	51.71.07	
8	51.71.08	51.73.08
9	51.71.09	51.73.09
10	51.71.10	51.73.10
11	51.71.11	
12	51.71.12	51.73.12
13	51.71.13	
14	51.71.14	51.73.14
15	51.71.15	51.73.15
16	51.71.16	51.73.16
17	51.71.17	
18	51.71.18	51.73.18
20	51.71.20	51.73.20
21	51.71.21	51.73.21
23	51.71.23	51.73.23
24	51.71.24	51.73.24
27	51.71.27	

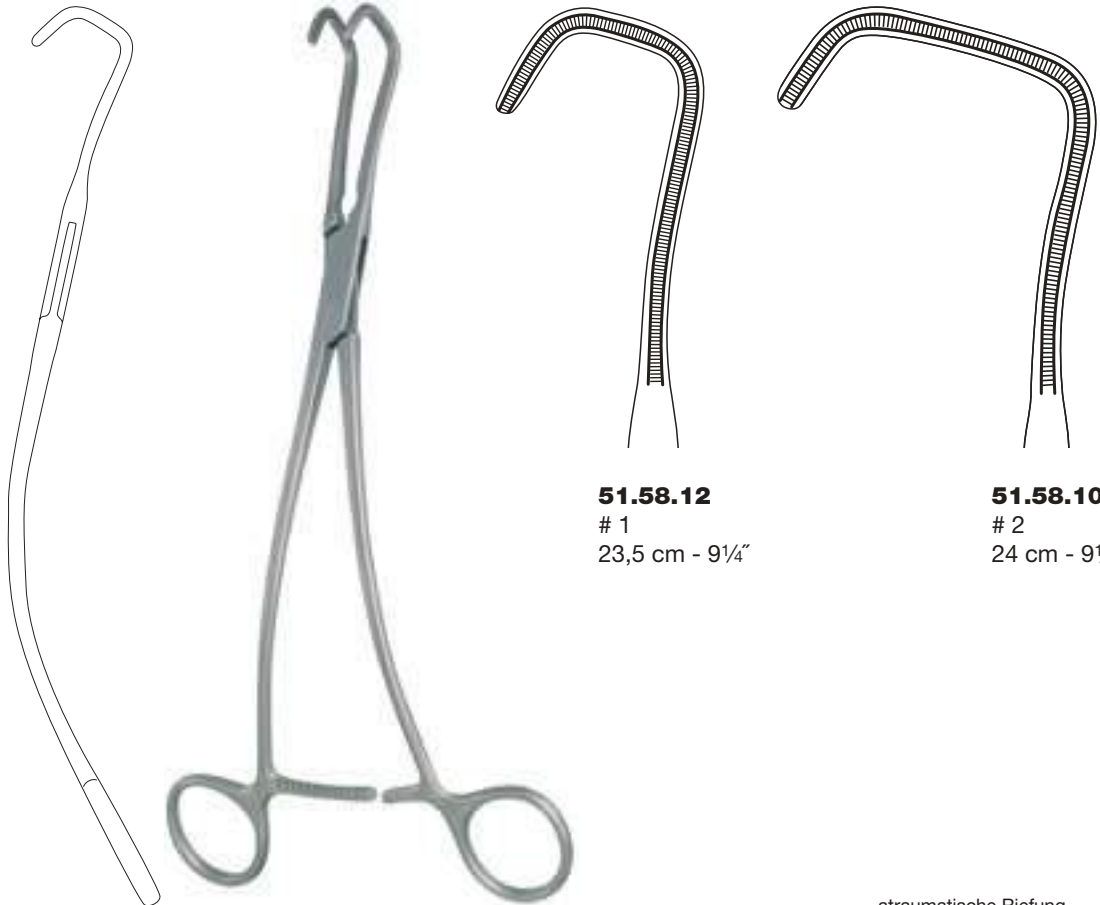
für Frauen
 female catheter
 para mujeres
 pour femmes
 per donne

für Männer
 male catheter
 para hombres
 pour hommes
 per uomini



51.75.20
 40 cm - 15¾"
Guyon

51.75.30
 37 cm - 14½"
Guyon



51.58.12
1
23,5 cm - 9¼"

51.58.10
2
24 cm - 9½"

Uro-Tangential "AT"

atraumatische Riefung
atraumatic serration
"AT" = estriado atraumático
striure atraumatique
striatura atraumatica



Samenstrang-Instrumente und Penisklemmen
Spermatic Cord Instruments and Meatus Clamps
Instrumentos para cordón espermático y pinzas para pene
Instruments pour cordon spermatique et pinces pour pénis
Strumenti per cordone spermatico e pinze serrapene

Vasektomieklemme
Vasectomy clamp
Pinza de vasectomía
Pince pour vasectomie
Pinza per vasectomia

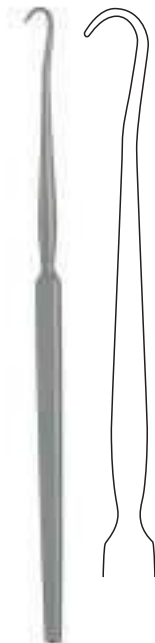


51.58.08
14 cm - 5½"



51.80.60
14,5 cm - 5¾"
Samenstrang-Fixierklemme
Fixation clamp for spermatic cord
Pinza para cordón espermático
Pince pour cordon spermatique
Pinza per cordone spermatico

Samenstranghaken
Spermatic cord hook
Gancho para cordón espermático
Crochet pour cordon spermatique
Uncino per cordone spermatico



51.80.25
16,5 cm - 6½"

Penisklemmen
Meatus clamps
Pinzas para pene
Pinces pour pénis
Pinze serrapene



51.75.05
9 cm - 3½"
Stockmann



51.75.10
12 cm - 4¾"
Strauss



Prostatahaken
Prostatic retractors
Separadores prostáticos
Ecarteurs prostatiques
Divaricatori prostatici

11 x 50 mm



51.95.01
21 cm - 8¼"
Young

38 x 64 mm



51.95.02
22 cm - 8¾"
Young

25 x 25 mm



51.95.03
21 cm - 8¼"
Young

39 x 35 mm



51.95.04
22 cm - 8¾"
Young



Blasenhalsspreizer
Bladder neck spreader
Separador para cuello vesical
Ecarteur pour le col vésical
Divaricatore per collo vescicale



51.95.50
28 cm - 11"
Millin

Fadenführungszange
Suture carrying forceps
Pinza porta hilo
Pince porte-fil
Pinza portafilo



51.97.03
24 cm - 9 1/4"
Millin (Harris)



Kapsel­faß­zangen
Capsule grasping forceps
Pinzas para agarrar la cápsula
Pinces pour saisir la capsule
Pinze per afferrare la capsula



51.97.01
23 cm - 9"
Millin

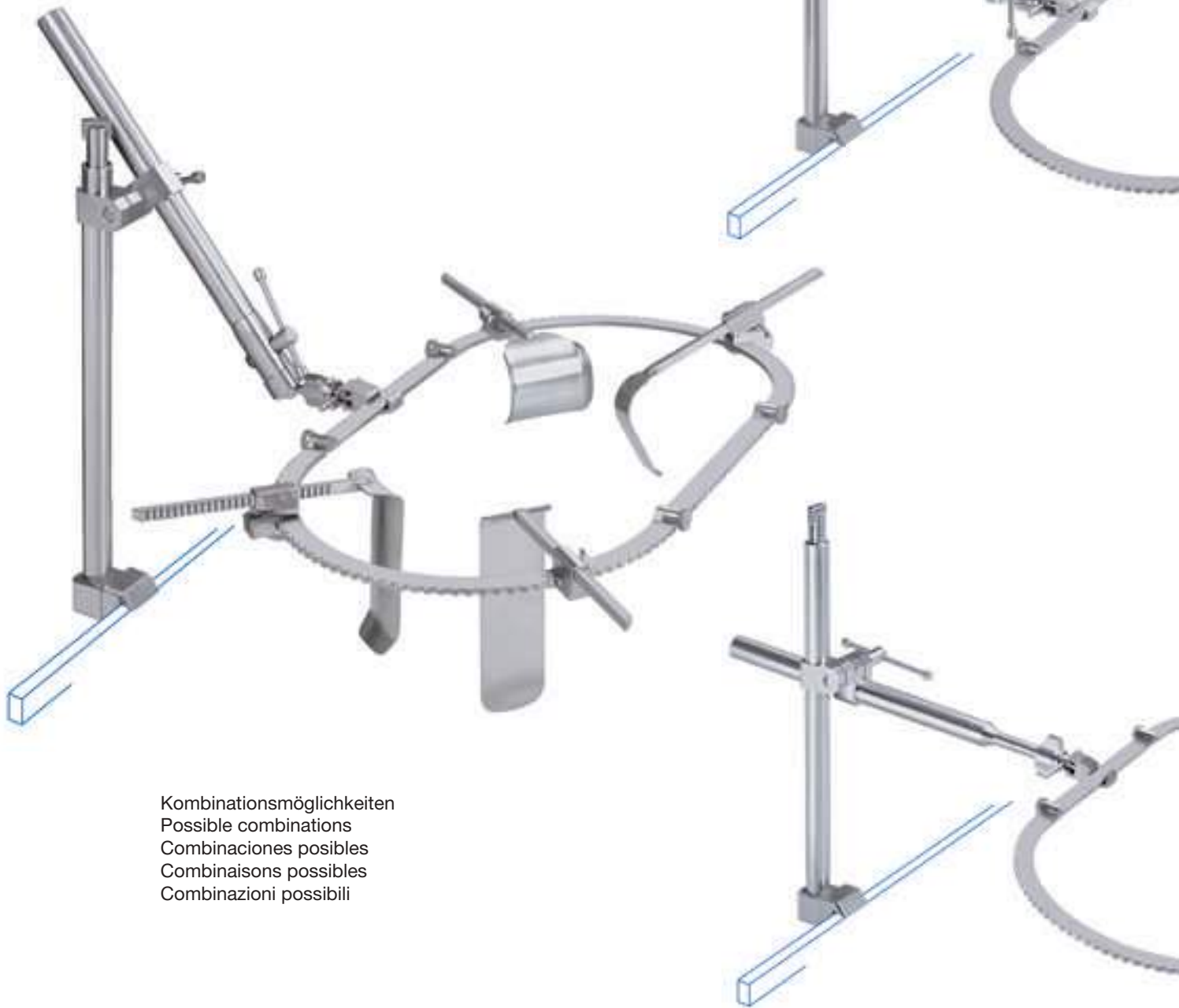


51.97.02
23 cm - 9"
Millin



FLEXible reTRACTor

Bauchdeckenhalter-System
Abdominal Retractor System
Sistema de separador abdominal
Système d'écarteur abdominal
Sistema di divaricazione addominale

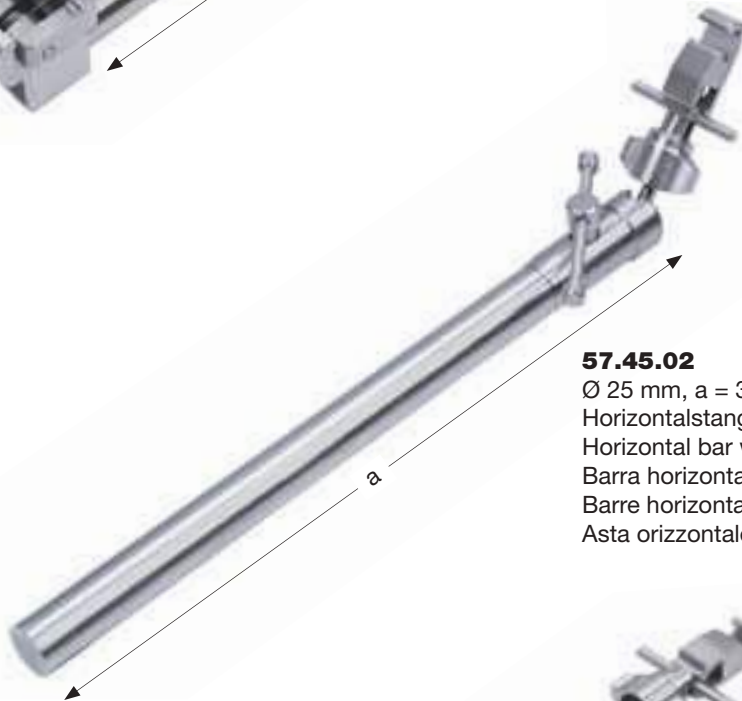


Kombinationsmöglichkeiten
Possible combinations
Combinaciones posibles
Combinaisons possibles
Combinazioni possibili

FlexiTrac



57.45.01
 Ø 25 mm, a = 38 cm
 Tischfixierung
 Table fixation
 Fijación de mesa
 Fixation de table
 Fissaggio al tavolo



57.45.02
 Ø 25 mm, a = 37 cm
 Horizontalstange mit Kugelgelenk
 Horizontal bar with ball joint
 Barra horizontal con articulación esférica
 Barre horizontale avec articulation à boulet
 Asta orizzontale con articolazione sferica



57.45.11
 Ø 25 mm, a = 46 cm
 Horizontalstrebe, starr
 Horizontal bar, rigid
 Barra horizontal, rígida
 Barre horizontale, rigide
 Asta orizzontale, rigida





Trägerelemente und Valvenhalterungen
Holding Devices and Retractor Blade Holders
Dispositivos de soporte y sujetadores de valvas
Dispositifs de support et attache-valves
Dispositivi di supporto e portadivaricatore

FlexiTrac



57.45.12
Ø 25 mm, a = 35,5 cm
Vertikalstrebe
Extension bar
Barra de extensión
Barre verticale
Asta verticale



57.45.03
Fixierkupplung
Coupling device
Acoplamiento
Accouplement
Aggancio



57.45.08
Valvenhalterung
Retractor blade holder
Soporte para valvas
Support pour valves
Supporto per valve



57.45.09
Valvenhalterung, neigbar
Retractor blade holder, tilt
Soporte para valvas, inclinable
Support pour valves, inclinable
Supporto per valve, inclinabile



Ringsegmente und Ringe
Ring Segments and Rings
Segmentos de anillo, anillos
Segments d'anneau, anneaux
Segmenti di anello e anelli

FlexiTrac



57.45.05
100 mm



57.45.06
150 mm

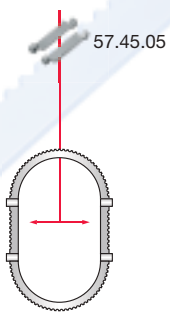


57.45.07
200 mm

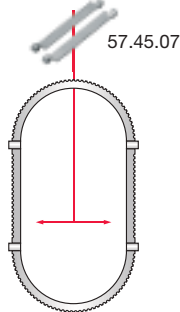
Lieferung paarweise!
Delivered in pairs!
Entrega por a pares!
Livraison par paires!
Fornito in paia!



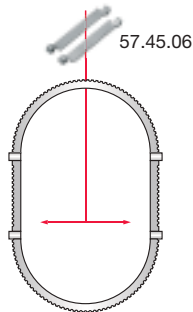
Lieferung komplett, 4-teilig!
Delivery complete, 4 parts!
Entregada completa, 4 partes!
Livraison complete, 4 parts!
Fornito completo, 4 parti!



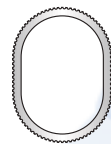
21 x 35 cm
57.45.57



26 x 50 cm
57.45.55



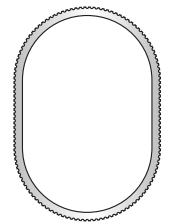
31 x 50 cm
57.45.58



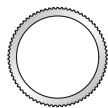
22 x 30 cm
57.45.42



27 x 38 cm
57.45.41



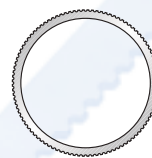
32 x 47 cm
57.45.40



Ø = 21 cm
57.45.56



Ø = 26 cm
57.45.46




Ø = 31 cm
57.45.45



Valven und Haken
Retractor Blades and Hooks
Valvas y ganchos
Valves et crochets
Valve ed uncini

FlexiTrac



Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini

a


Scoville

a = 50 mm **57.45.15**
a = 83 mm **57.45.16**




Balfour

67 × 76 mm **57.45.48**
76 × 83 mm **57.45.49**




Meyerdig

60 × 17 mm **57.45.17**
85 × 25 mm **57.45.18**
95 × 50 mm **57.45.19**




Dorn
Thorn
Espina
Epine
Spina

Gelpi **57.45.50**




biegsam
malleable
maleable
malleable
malleabile

152 × 38 mm **57.45.27**
152 × 51 mm **57.45.26**
152 × 76 mm **57.45.25**




vaginal
vaginal
vaginal
vaginale
vaginale

25 × 76 mm **57.45.60**



Harrington


120 × 42 mm **57.45.29**
130 × 63 mm **57.45.28**



vaginal
vaginal
vaginal
vaginale
vaginale

Deaver

80 × 25 mm **57.45.61**
127 × 25 mm **57.45.62**




Richardson

25 × 19 mm **57.45.65**
50 × 19 mm **57.45.66**
32 × 25 mm **57.45.67**



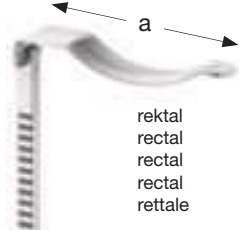
vaginal
vaginal
vaginal
vaginale
vaginale

114 × 25 mm **57.45.75**



Kelly

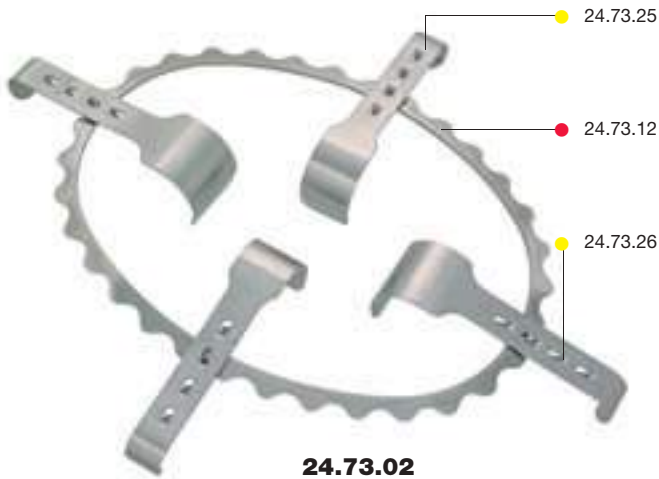
38 × 25 mm **57.45.33**
38 × 51 mm **57.45.34**
64 × 51 mm **57.45.39**
76 × 51 mm **57.45.38**
102 × 51 mm **57.45.37**
127 × 51 mm **57.45.36**
152 × 51 mm **57.45.35**



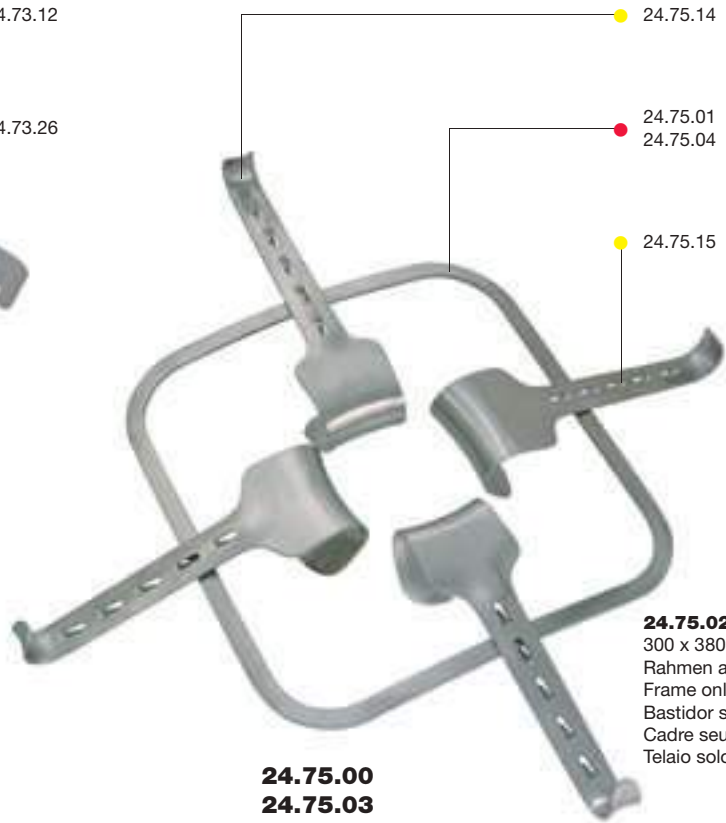
a

rektal
rectal
rectal
rectale
rectale

a = 73 mm **57.45.70**
a = 98 mm **57.45.71**



24.73.02
Denis Browne



24.75.00
24.75.03
Kirschner

24.75.02
 300 x 380 mm
 Rahmen allein
 Frame only
 Bastidor sólo
 Cadre seul
 Telaio solo

- Rahmen allein
Frame only
- Bastidor sólo
Cadre seul
Telaio solo
- Valve allein
Blade only
- Valva sola
Valve seule
Valva sola

komplett, bestehend aus:
 complete, consisting of:
 completo, compuesto de:
 complet, se composant de:
 completo, composto da:

	Rahmen Frame 1 x Quadro Cadre Telaio	mm	Valven Blades 2 x Valvas Valves Valve	mm	Valven Blades 2 x Valvas Valves Valve	mm
24.73.02	24.73.12	255 x 180	24.73.25	30 x 40	24.73.26	40 x 40
24.75.00	24.75.01	270 x 270	24.75.14	55 x 40	24.75.15	65 x 50
24.75.03	24.75.04	380 x 380	24.75.14	55 x 40	24.75.15	65 x 50



Bauchdeckenhalter
Abdominal Retractors
Separadores abdominales
Ecarteurs abdominaux
Divaricatori addominali



24.70.10
24.70.15
24.70.17
Balfour

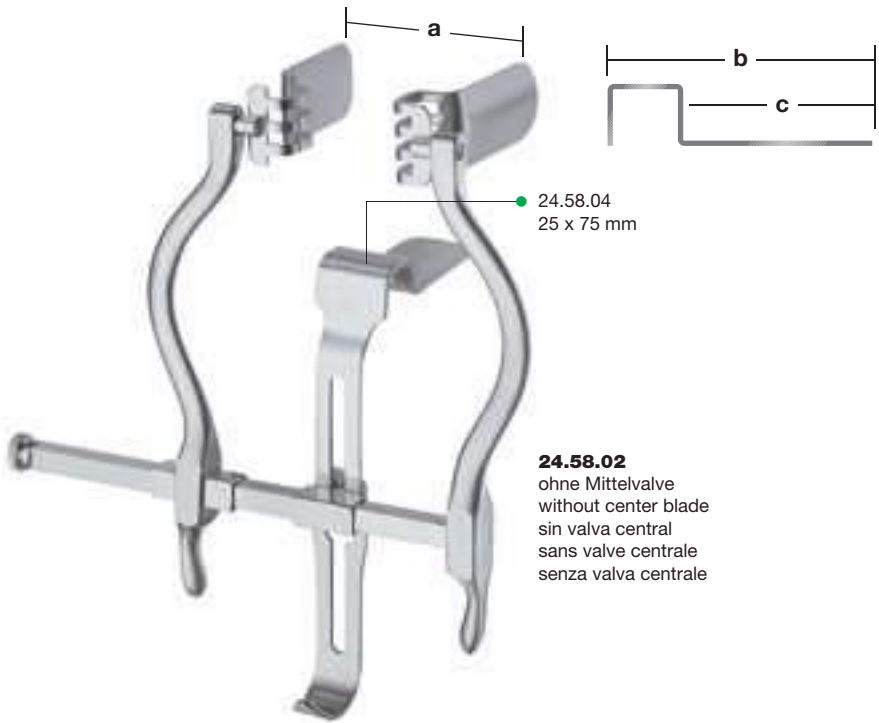


24.70.20
24.70.22
Balfour

Mittelvalve allein
 Center blade only
 Valva central sóla
 Valve centrale seule
 Valva centrale sola

komplett:
 complete:
 completo:
 complet:
 completo:

	Mittelvalve Center blade Valva central Valve centrale Valva centrale		a (max)	b
24.70.10	24.70.72 75 x 50 mm		180 mm	65 mm
24.70.15	24.70.73 85 x 65 mm		180 mm	100 mm
24.70.17	24.70.73 85 x 65 mm		250 mm	100 mm
24.70.20	24.70.75 70 x 100 mm		180 mm	100 mm
24.70.22	24.70.75 70 x 100 mm		250 mm	100 mm



● 24.58.04
25 x 75 mm

24.58.02
ohne Mittelvalve
without center blade
sin valva central
sans valve centrale
senza valva centrale

Seitenvalven allein (Paar)
Lateral blades only (pair)
● Valvas laterales sólas (par)
Valves latérales seules (paire)
Valve laterali sole (paio)

Mittelvalve allein
Center blade only
● Valva central sóla
Valve centrale seule
Valva centrale sola

24.58.03
a = 90 mm, b = 70 mm, c = 50 mm
Judd-Masson



● 51.82.12
30 x 63 mm

● 51.82.15
30 x 85 mm

51.82.10
a = 70 mm
Legueu



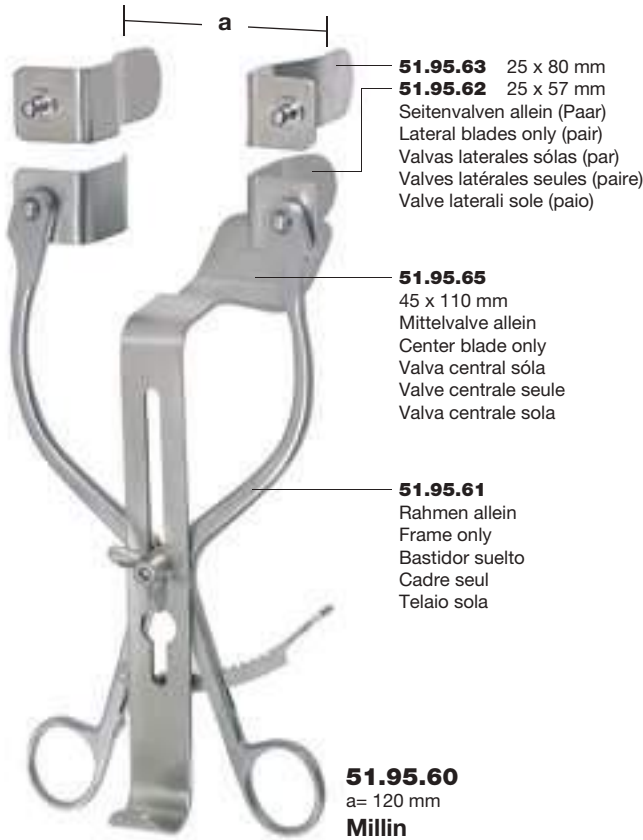
● 51.82.75
35 x 100 mm

51.82.71
ohne Mittelvalve
without center blade
sin valva central
sans valve centrale
senza valva centrale

51.82.70
a = 110 mm
Hryntschak



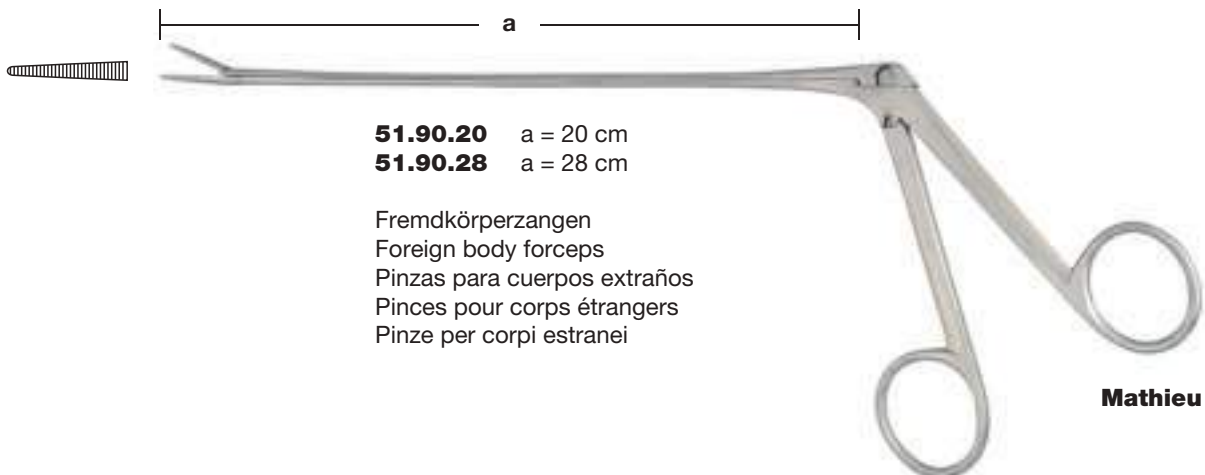
Prostatektomie-Wundspreizer und Blaseninstrumente
Prostatectomy Retractor and Bladder Instruments
Separador para prostatectomía e instrumentos vesicales
Ecarteur pour prostectomie et instruments vésicaux
Divaricatore per prostatectomia e strumenti vescicali



Prostatektomie-Wundspreizer, komplett
 Prostatectomy retractor, complete
 Separador para prostatectomía, completo
 Ecarteur pour prostectomie, complet
 Divaricatore per prostatectomia, completo



Blasenspatel
 Bladder retractor
 Espátula vesical
 Spatule vésicale
 Spatola vescicale





Otis



51.79.02

komplett im Holzetui, bestehend aus:
complete in wooden case, consisting of:
completo en estuche de madera, compuesto de:
complet dans boîte en bois, se composant de:
completo in astuccio di legno, composto da:

Dilatator Dilator 1 x Dilatador Dilatateur Dilatatore	Messer Blades 2 x Cuchillos Couteaux Coltelli	Ansatz, konisch Tip conical 1 x Terminal cónico Embout conique Terminale conico	Ansatz, flach Tip flat 1 x Terminal plano Embout plat Terminale piatto	Ansatz, Kugel Ball-tip 1 x Terminal esférico Embout sphérique Terminale sferico	
51.79.02	51.79.05	51.79.10	51.79.11	51.79.12	51.79.13



51.79.05
Dilatator
Dilator
Dilatador
Dilatateur
Dilatatore



51.79.10
Ersatzmesser
Replacement knife
Cuchillo de repuesto
Lame de rechange
Coltello di ricambio

Ansätze
Tips
Terminales
Embouts
Terminali



51.79.11
konisch
conical
cónico
conique
conico



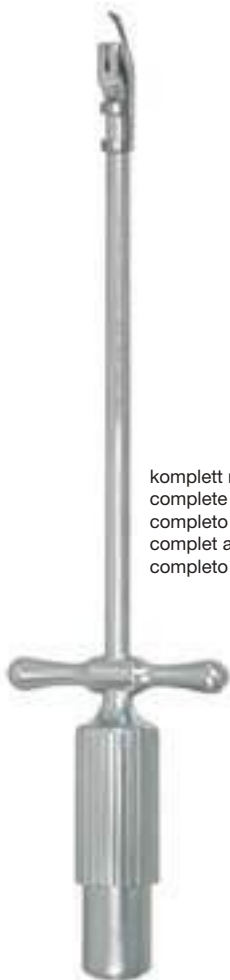
51.79.12
flach
flat
plano
plat
piatto



51.79.13
Kugel
ball-tip
esférico
sphérique
sferico



Bumerang-Nadelhalter und Nadeln
Boomerang Needle Holder and Needles
Porta-aguja bumerán y agujas
Porte-aiguille boumerang et aigilles
Portaghi boomerang ed aghi



komplett mit Nadel # 2
complete with needle # 2
completo con aguja # 2
complet avec anguille # 2
completo con ago # 2

51.98.02
25 cm - 10"
Young-Hryntschak

51.98.11
1



1/1

51.98.12
2



1/1

51.98.13
3



1/1



51.99.40
 14,5 cm - 5¾"



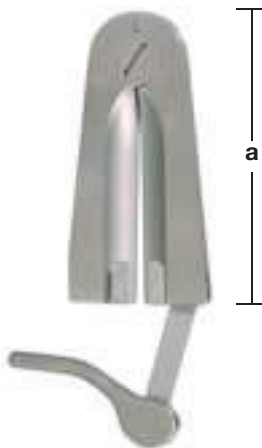
51.99.41
 7 cm - 2¾"



51.99.42
 12 cm - 4¾"



51.99.43
Asyah-Haavot
 Satz komplett:
 Set complete:
 Juego completo:
 Jeu complet:
 Serie completa:
 51.99.40
 51.99.41
 51.99.42



51.99.50
 a = 7,5 cm - 3"
Mogen

e-mail: sales@medicon.de

homepage: www.medicon.de



Medicon eG

Gänsäcker 15
D-78532 Tuttlingen

P. O. Box 44 55
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

e-mail: sales@medicon.de
www.medicon.de

Germany

made in Germany